

■ WMF Ersatzteilliste  
Spare parts list  
Liste pièces détachées



## WMF 2000S

*Typenreihe* 1700

*type range* 1700

*rangé de type* 1700



Printed in Germany

Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung,  
auch auszugsweise, nicht erlaubt

Printed in Germany

All rights reserved, including reprinting,  
reproduction or translation, in whole or in part

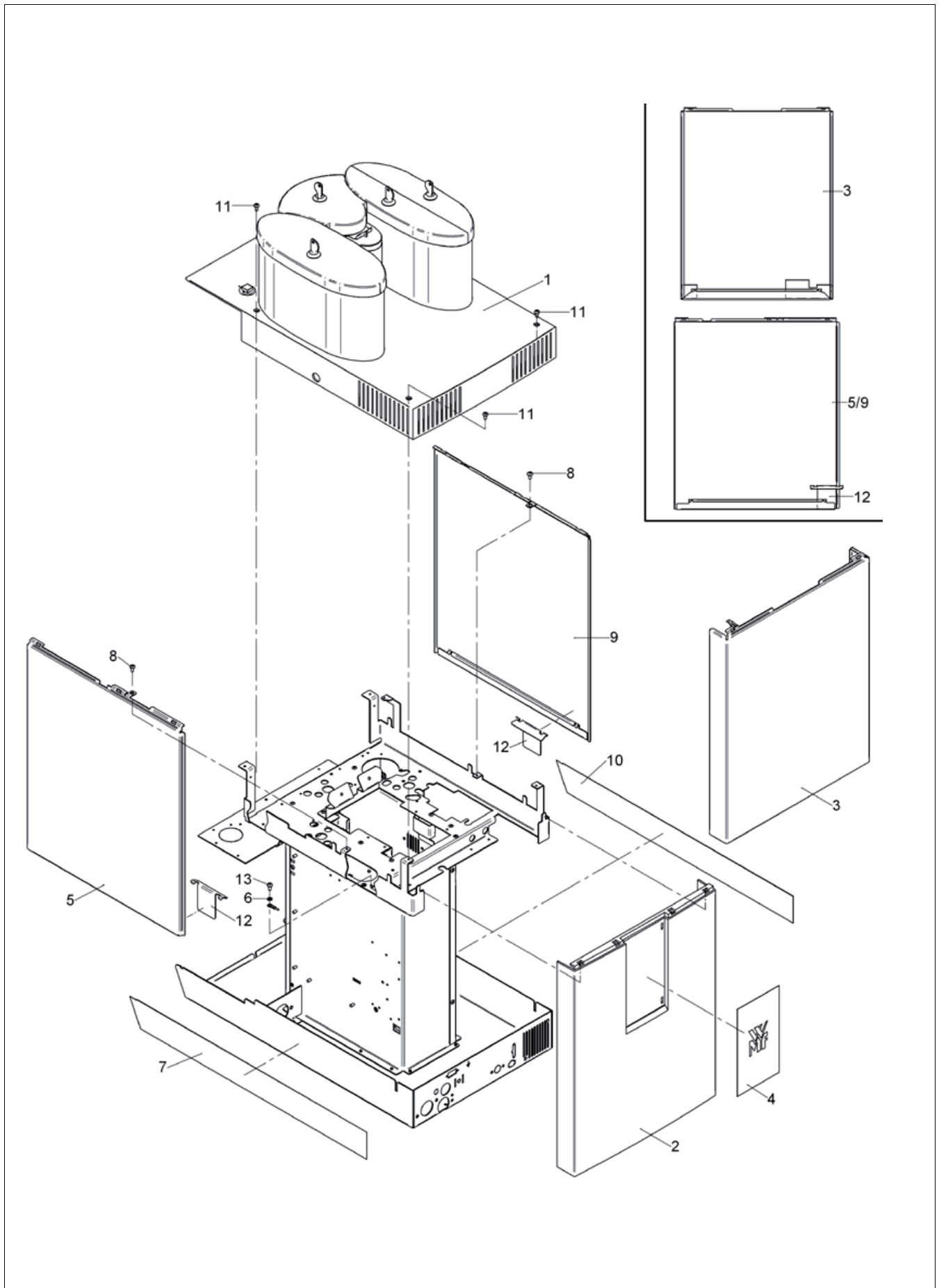
Imprimé en Allemagne

Réproduction, polycopie ou traduction, total ou par  
extraits, ne sont pas autorisées

**WMF**

Württembergische Metallwarenfabrik AG  
Postfach 1401  
D-73309 Geislingen/Steige  
Telefon: 07331/25-1 Telefax: 07331/45387

| Blatt<br>Page                                                                                                              | Ausg. Nr./ Dat.<br>Version No./Date | Bezeichnung                     | Designation                          | Déscription                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|
| 1                                                                                                                          | 10.11.2009                          | Verkleidungsteile 1             | shroudings 1                         | éléments de chemisage 1                |
| 2                                                                                                                          | 10.11.2009                          | Verkleidungsteile 2             | shroudings 2                         | éléments de chemisage 2                |
| 3                                                                                                                          | 30.03.2010                          | Einbauteile links               | special fittings left                | pièces d'installation à gauche         |
| 4                                                                                                                          | 10.11.2009                          | Einbauteile rechts              | special fittings right               | pièces d'installation à droite         |
| 5                                                                                                                          | 10.11.2009                          | Einbauteile Rückseite           | special fittings back                | pièces d'installation dos              |
| 6                                                                                                                          | 10.11.2009                          | Zulaufgruppe Festwasser         | cold water feed - plumbed<br>version | groupe de l'eau froide-réseau<br>d'eau |
| 8                                                                                                                          | 10.11.2009                          | Magnetventil                    | valves                               | vannes                                 |
| 9                                                                                                                          | 10.11.2009                          | Heisswasserkessel               | hot water boiler                     | chaudière d'eau chaude                 |
| 10                                                                                                                         | 10.11.2009                          | Dampfkessel                     | steam boiler                         | chaudière de vapeur                    |
| 11                                                                                                                         | 10.11.2009                          | Brüher                          | brewing unit                         | unité d'infusion                       |
| 12                                                                                                                         | 10.11.2009                          | Brüher kompl.                   | brewing unit compl.                  | unité d'infusion compl.                |
| 13                                                                                                                         | 10.11.2009                          | Mühle(n)                        | grinder                              | moulin                                 |
| 14                                                                                                                         | 10.11.2009                          | Kaffeeauslauf                   | coffee outlet                        | pourge de café                         |
| 15                                                                                                                         | 10.11.2009                          | Heisswasserentnahme,<br>Steamer | hot water outlet, Steamer            | purge d'eau chaude, Steamer            |
| 16                                                                                                                         | 10.11.2009                          | Schok gross, TwinChoc           | Choc big, TwinChoc                   | Choc, TwinChoc                         |
| 17                                                                                                                         | 10.11.2009                          | Maschinendeckel 2 Produkte      | top cover 2 containers               | couvercle d'appareil de 2<br>produits  |
| 18                                                                                                                         | 10.11.2009                          | Maschinendeckel 3 Produkte      | top cover 2 containers               | couvercle d'appareil de 3<br>produits  |
| <div><div>2000S</div><div>Inhaltsverzeichnis<br/>table of contents<br/>table des matières</div><div>07.04.2010</div></div> |                                     |                                 |                                      |                                        |
| 1700                                                                                                                       |                                     |                                 |                                      |                                        |



2000S

Verkleidungsteile 1  
shroudings 1  
éléments de chemisage 1

Zeichnung: 1 - 1  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009

| Pos. | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                              | Designation                               | Description                                   | EA |   |
|------|-----------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|----|---|
|      |                                               |                                          |                                           |                                               | 1  | 2 |
| 1    |                                               | Maschinendeckel siehe Zeichnung 11,1     | top cover see drawing 11.1                | couvercle regardez sourcription 11,1          |    |   |
| 2    | 33.2257.1000                                  | Rückwand                                 | rear cover                                | paroi arrière                                 |    |   |
| 4    | 33.2271.4000                                  | WMF-Logo                                 | WMF-logo                                  | logo-WMF                                      |    |   |
| 5    | 33.2267.4000                                  | Seitenwand rechts                        | side panel right                          | paroi latérale a droite                       |    |   |
| 6    | 00.0047.2251                                  | Zahnscheibe DIN 6797- A 4,3 1.4300       | toothed lock washer DIN 6797-A 4,3 1.4300 | disque denté DIN 6797-A 4,3 1.4300            |    |   |
| 7    | 33.2296.6000                                  | Seitenverkleidung rechts                 | side case right                           | paroi latérale revêtement droite              |    |   |
| 8    | 00.0047.3357                                  | Zahn-Flachkopfschraube M4x5-1.4301-H     | toothed flat head screw M4x5-1.4301-H     | vis à tête cylindrique dentées M4x5-1.4301-H  |    |   |
| 9    | 33.2267.3000                                  | Seitenwand links                         | side panel left                           | paroi latéral gauche                          |    |   |
| 10   | 33.2296.5000                                  | Seitenverkleidung links                  | side case left                            | paroi latérale revêtement gauche              |    |   |
| 11   | 00.0047.3361                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M4x8-1.4301-H | flat headed screw ISO 7045-M4x8-1.4301-H  | vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x8-1.4301-H |    |   |
| 13   | 00.0047.3356                                  | Linsenschraube ISO 7045 M4x8-1.4301      | oval head screw ISO 7045 M4x8-1.4301      | vis à tête bombée ISO 7045 M4x8-1.4301        |    |   |

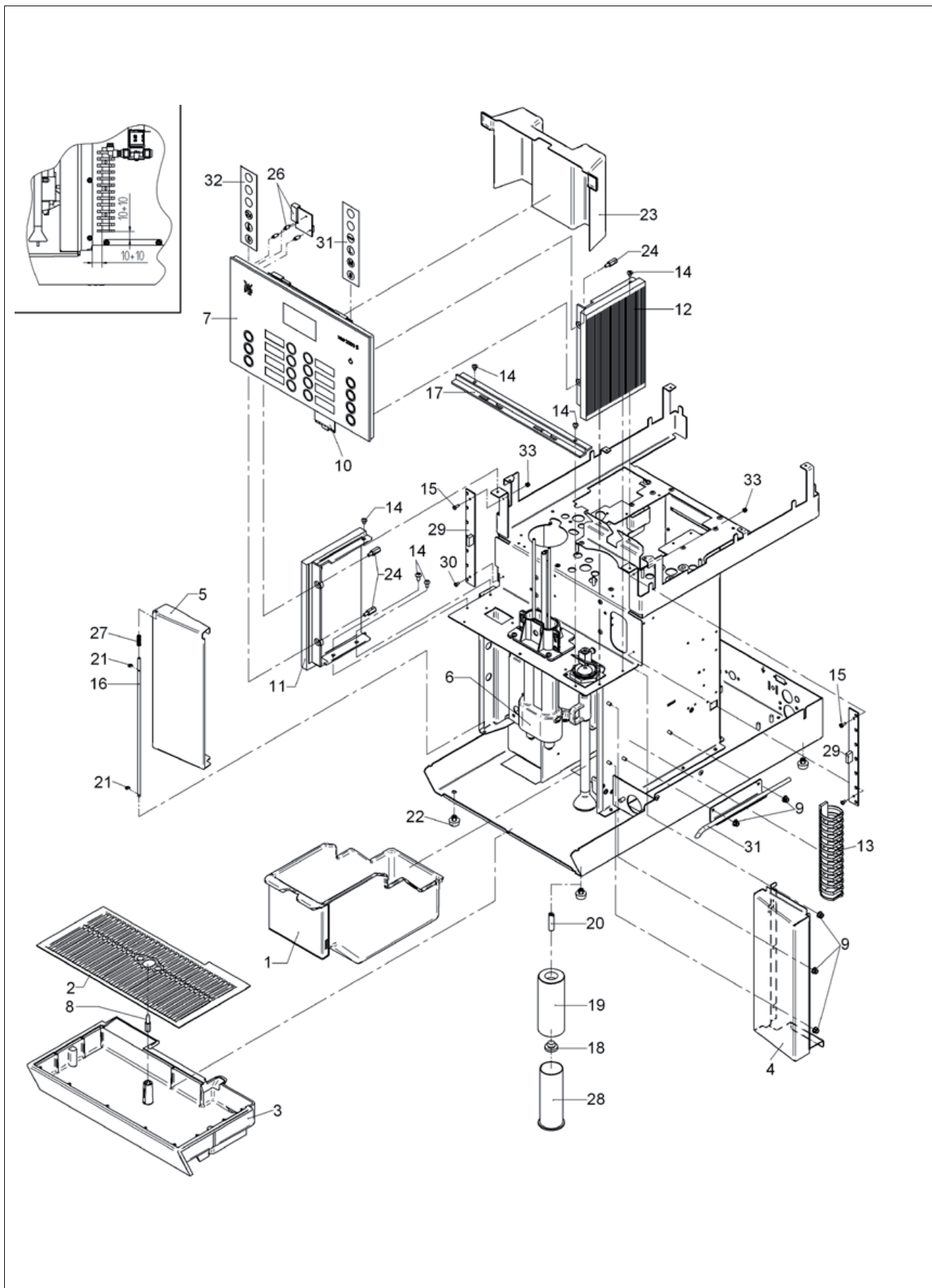


2000S

**Verkleidungsteile 1**  
shroudings 1  
éléments de chemisage 1

Zeichnung: **1 - 2**  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009



2000S

Verkleidungsteile 2  
shroudings 2  
éléments de chemisage 2

Zeichnung: 2 - 1  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009

| Pos. | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                                 | Designation                                  | Description                                       | EA |   |
|------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|----|---|
|      |                                               |                                                             |                                              |                                                   | 1  | 2 |
| 1    | 33.2272.4000                                  | Satzkasten                                                  | coffee grounds container                     | receptacle compl café moulu                       |    | 1 |
| 2    | 33.2465.8000                                  | Tropfschaleneinlage                                         | drip tray insert                             | Insertion égouttoire                              |    | 1 |
| 3    | 33.2254.9000                                  | Tropfschale                                                 | drip pan                                     | égouttoire                                        |    | 1 |
| 4    | 33.2503.0000                                  | Verkleidung rechts                                          | case right                                   | revêtement a droite                               |    |   |
| 5    | 33.2853.4000                                  | Tür kompl.                                                  | door compl.                                  | porte compl.                                      |    |   |
| 6    |                                               | Kaffeeauslauf siehe Zeichnung 14.1                          | cafe nozzle see drawing 14.1                 | buse du café voir un dessin 14,1                  |    |   |
|      |                                               | Heisswasserentnahme Steamer<br>siehe Zeichnung 15.1         | see drawing 15.1                             | voir un dessin 15.1                               |    |   |
| 7    | 33.2490.0199                                  | Frontblende mit Steuerung 2000S<br>programmiert, Ersatzteil | front screen with cpu 2000S<br>programmed    | façade frontale avec carte<br>commande 2000S      | 1  |   |
|      | 33.2490.0000                                  | Frontblende mit Steuerung 2000S                             | front screen with cpu 2000S                  | façade frontale avec carte<br>commande 2000S      |    |   |
|      | 33.2263.3000                                  | Batterie                                                    | battery                                      | batterie                                          |    |   |
|      | 33.2432.3000                                  | Display Ersatzteil                                          | display                                      | affichage                                         |    |   |
| 8    | 33.7006.2803                                  | Schwimmer-Tropfschale                                       | float drip tray                              | cuvette d'égouttoir                               |    | 3 |
| 9    | 00.0047.2103                                  | Comby-Scheibenmutter M4-<br>Selbstsichernd-A2K              | comby-disk-nut M4                            | comby-rondelle- écrou M4                          |    |   |
| 10   | 33.2323.4000                                  | Einschubstreifen                                            | module strip                                 | Bande de module                                   |    |   |
|      | 33.2318.5000                                  | Beschriftungsbogen                                          | label                                        | coude d'inscription                               |    |   |
| 11   | 33.2505.2000                                  | Rahmen links                                                | framework left                               | cadre à gauche                                    |    |   |
| 12   | 33.2505.1000                                  | Rahmen rechts                                               | framework right                              | cadre à droite                                    |    |   |
| 13   | 33.2263.9000                                  | Kabelkanal 120 mm                                           | Troughing 120 mm                             | Canal par câble 120 mm                            |    |   |
| 14   | 00.0047.3356                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-<br>M4x5-1.4301-H                | flat headed screw ISO 7045-M4x5-<br>1.4301-H | vis à tête cylindrique ISO 7045-<br>M4x5-1.4301-H |    |   |
| 15   | 00.0047.3318                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-<br>M3x8-1.4301-H                | flat headed screw ISO 7045-M3x8-<br>1.4301-H | vis à tête cylindrique ISO 7045-<br>M3x8-1.4301-H |    |   |
| 16   | 33.2506.2000                                  | Bolzen Scharnier Tür                                        | bolt hinge door                              | boulon charnière                                  |    |   |
| 17   | 33.2505.0000                                  | Leiste-Frontblende                                          | border front screen                          | limit écran-façade                                |    |   |
| 18   | 33.1389.3000                                  | Fuss                                                        | feet                                         | piédestal                                         |    |   |
| 19   | 33.2369.0000                                  | Fuss 100 mm                                                 | feet 100mm                                   | piédestal 100mm                                   |    |   |
|      | 33.2169.8000                                  | Fuss 80 mm                                                  | feet 80mm                                    | piédestal 80 mm                                   |    |   |
| 20   | 00.0047.2363                                  | Gewindestift ISO 4766-M8x30-<br>1.4301                      | headless pin ISO 4766-M8x30-<br>1.4301       | vis sans tête ISO 4766-M8x30-<br>1.4301           |    |   |
| 21   | 00.0047.2242                                  | Sicherungsring DIN 6799-3,2-<br>1.4122                      | locking ring DIN 6799-3,2-1.4122             | anneau d'arrêt DIN 6799-3,2-<br>1.4122            |    |   |
| 22   | 33.2298.8000                                  | Fuss                                                        | feet                                         | piédestal                                         |    |   |
| 23   | 33.2315.9000                                  | Abdeckung                                                   | cover                                        | calotte                                           |    |   |
| 24   | 33.2270.7000                                  | Abstandsbolzen                                              | spacing bolt                                 | douille d'écartement                              |    |   |
| 25   |                                               |                                                             |                                              |                                                   |    |   |
| 26   | 33.2367.0000                                  | Serielle Schnittstelle                                      | serial interface                             | interface sériele                                 |    |   |
| 27   | 33.1245.7000                                  | Druckfeder                                                  | pressure spring                              | ressort de pression                               |    |   |
| 28   | 33.2802.7000                                  | Fuss für Schiffsausführung                                  | feet for ships                               | piédestal                                         |    |   |
| 29   | 33.2464.2000                                  | Beleuchtung LED                                             | illumination LED                             | illumination LED                                  |    |   |
| 30   | 00.0047.3313                                  | Flachkopfschraube ISO<br>7045.M3x5.1,4391-H                 | flat headed screw ISO<br>7045.M3x5.1,4391-H  | vis à tête cylindrique ISO<br>7045.M3x5.1,4391-H  |    |   |
| 31   | 33.2853.3000                                  | Entspannrohr komplett                                       | tube compl.                                  | tuyau compl.                                      |    |   |
| 32   |                                               | Einschubstreifen siehe Blatt 286                            | module strip see page 286                    | bande de module voir un dessin 286                |    |   |
| 33   | 00.0047.2097                                  | Sechskantmutter ISO 10511-M3-<br>1.4301                     | hexagon nut ISO 10511-M3-1.4301              | écrou hexagonal ISO 10511-M3-<br>1.4301           |    |   |

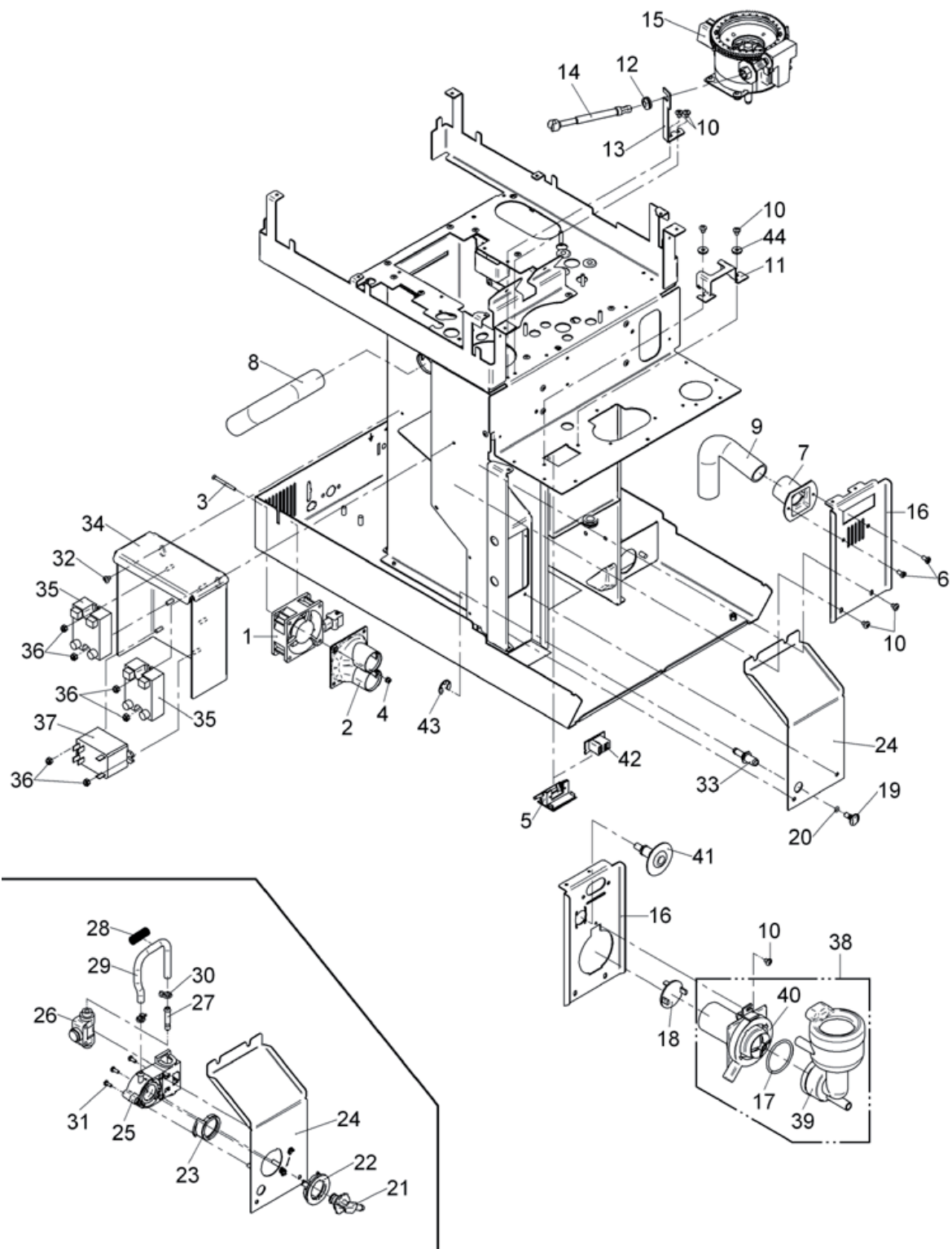


2000S

**Verkleidungsteile 2**  
shroudings 2  
éléments de chemisage 2

**Zeichnung: 2 - 2**  
**Ausgabe/Vers.:**

10.11.2009



2000S

Einbauteile links  
special fittings left  
pièces d'installation à gauche

Zeichnung: 3 - 1  
Ausgabe/Vers.:

30.03.2010

| Pos. | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                           | Designation                                       | Description                                               | EA |   |
|------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----|---|
|      |                                               |                                                       |                                                   |                                                           | 1  | 2 |
| 1    | 33.1662.1200                                  | Ventilator                                            | ventilator                                        | ventilateur                                               |    | 1 |
|      | 33.1630.7000                                  | Aufnahmegehäuse 2polig                                | female socket 2polig                              | boîtier de raccordement 2polig                            |    |   |
|      | 33.1662.1200                                  | Ventilator kompl. Ersatzteil                          | ventilator compl.                                 | ventilateur compl.                                        |    |   |
| 2    | 33.2474.7000                                  | Haube Ventilator                                      | cover ventilator                                  | couvercle ventilateur                                     |    |   |
| 3    | 00.0047.3108                                  | Senkschraube ISO 7046-2-M3x35-1.4301-H                | countersunk screw ISO 7046-2-M3x35-1.4301-H       | vis noyée ISO 7046-2-M3x35-1.4301-H                       |    |   |
| 4    | 00.0047.2097                                  | Sechskantmutter selbstsicherend ISO 10511-M3-1.4301   | self locking nut ISO 10511-M3-1.4301              | écrou hexagonal ISO 10511-M3-1.4301                       |    |   |
| 5    | 33.2246.8000                                  | Gehäuse KD-Anschluss                                  | chamber KD connection                             | boîtier KD-Anschluss                                      |    |   |
|      | 00.0047.3105                                  | Senkschraube ISO 7046-2-M3x6-1.4301-H                 | countersunk screw ISO 7046-2-M3x6-1.4301-H        | vis noyée ISO 7046-2-M3x6-1.4301-H                        |    |   |
| 6    | 00.0047.3627                                  | K-Linsenschraube KA 40x8-WN 1412-A2                   | flat headed screw, for plastic KA 40x8-WN 1412-A2 | vis à tête cylindrique, pour plastique KA 40x8-WN 1412-A2 |    |   |
| 7    | 33.2273.0000                                  | Haube                                                 | cover                                             | couvercle                                                 |    |   |
| 8    | 00.0048.0042                                  | Ablaufschlauch 500 mm                                 | discharge hose 500 mm                             | tuyau pour écoulement 500 mm                              |    |   |
| 9    | 00.0048.0042                                  | Ablaufschlauch 500 mm                                 | discharge hose 500 mm                             | tuyau pour écoulement 500 mm                              |    |   |
| 10   | 00.0047.3356                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M4x5-1.4301-H              | flat headed screw ISO 7045-M4x5-1.4301-H          | vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x5-1.4301-H             |    |   |
| 11   | 33.2290.3000                                  | Winkel KD-Anschluss                                   | angle KD connection                               | angle KD-Anschluss                                        |    |   |
| 12   | 33.1473.8000                                  | Tülle                                                 | socket                                            | écoulement                                                |    |   |
| 13   | 33.2505.7000                                  | Winkel Halter Mühlenverstellung                       | angle                                             | angle                                                     |    |   |
| 14   | 33.2504.9000                                  | Bolzen Mühlenverstellung                              | bolt                                              | boulon                                                    |    |   |
| 15   |                                               | Mühle siehe Zeichnung 13                              | grinder see drawing 13                            | moulin voir un dessin 13                                  |    |   |
| 17   | 33.2381.7000                                  | O-Ring                                                | O-ring                                            | joint torique                                             |    |   |
| 18   | 33.2465.1000                                  | Entstörung Mixermotor                                 | interference suppression mixer motor              |                                                           |    |   |
| 19   | 33.2508.8000                                  | Verschlusschraube Entkalkung                          | locking screw decalcification                     | vis d'arrêt décalcification                               |    |   |
| 20   | 33.0398.5000                                  | O-Ring                                                | O-ring                                            | joint torique                                             |    |   |
| 21   | 33.2427.5000                                  | Schlauchadapter Plug and Clean                        | adapter Plug and Clean                            | adaptateur Plug and Clean                                 |    |   |
| 22   | 33.2308.4000                                  | Abdeckung Plug&Clean                                  | cover Plug&Clean                                  | calotte Plug&Clean                                        |    |   |
| 23   | 33.2308.5000                                  | Nocke Plug&Clean                                      | Plug&Clean                                        | Plug&Clean                                                |    |   |
| 24   | 33.2506.5000                                  | Aufnahme Plug&Clean                                   | receiver Plug&Clean                               | fixation Plug&Clean                                       |    |   |
|      | 33.2506.5100                                  | Abdeckblech ohne Plug & Clean                         |                                                   |                                                           |    |   |
| 25   | 33.2308.3000                                  | Gehäuse Plug&Clean                                    | chamber Plug&Clean                                | boîtier Plug&Clean                                        |    |   |
| 26   | 33.2308.6000                                  | 2/2 Wegeventil Plug&Clean                             | 2/2 distributing valve Plug&Clean                 | 2/2 distributeur Plug&Clean                               |    |   |
| 27   | 33.2308.7000                                  | Schlauchnippel Plug&Clean                             | hose nipple Plug&Clean                            | raccord tuyau Plug&Clean                                  |    |   |
| 28   | 33.0190.3000                                  | Feder Plug&Clean                                      | spring Plug&Clean                                 | ressort Plug&Clean                                        |    |   |
| 29   | 00.0048.4948                                  | Silikonschlauch transparent Ø 5x1,5, 95 mm Plug&Clean | silicone tubing Ø 5x1,5, 95 mm Plug&Clean         | tuyau en silicone Ø 5x1,5, 95 mm Plug&Clean               |    |   |
| 30   | 33.0649.3000                                  | Kabelbinder                                           | cable clip                                        | bande de câble                                            |    |   |
| 31   | 00.0047.3318                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M3x8-1.4301-H              | flat headed screw ISO 7045-M3x8-1.4301-H          | vis à tête cylindrique ISO 7045-M3x8-1.4301-H             |    |   |
| 32   | 00.0047.3355                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M4x4-1.4301-H              | flat head screw ISO 7045-M4x4-1.4301-H            | vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x4-1.4301-H             |    |   |
| 33   | 33.2508.7000                                  | Nippel Entkalkung                                     | nipple decalcification                            | nipple décalcification                                    |    |   |
| 34   | 33.2445.4000                                  | Winkel SSR-Relais                                     | angle SSR-Relais                                  | angle SSR-Relais                                          |    |   |
| 35   | 33.9382.0000                                  | Halbleiterrelais 50A                                  | semiconductor relay 50A                           | relais à semiconducteurs 50A                              |    |   |
| 36   | 00.0047.2098                                  | Sechskantmutter selbstsichernd ISO 10511-M4-1.4301    | self locking nut ISO 10511-M4-1.4301              | écrou hexagonal ISO 10511-M4-1.4301                       |    |   |

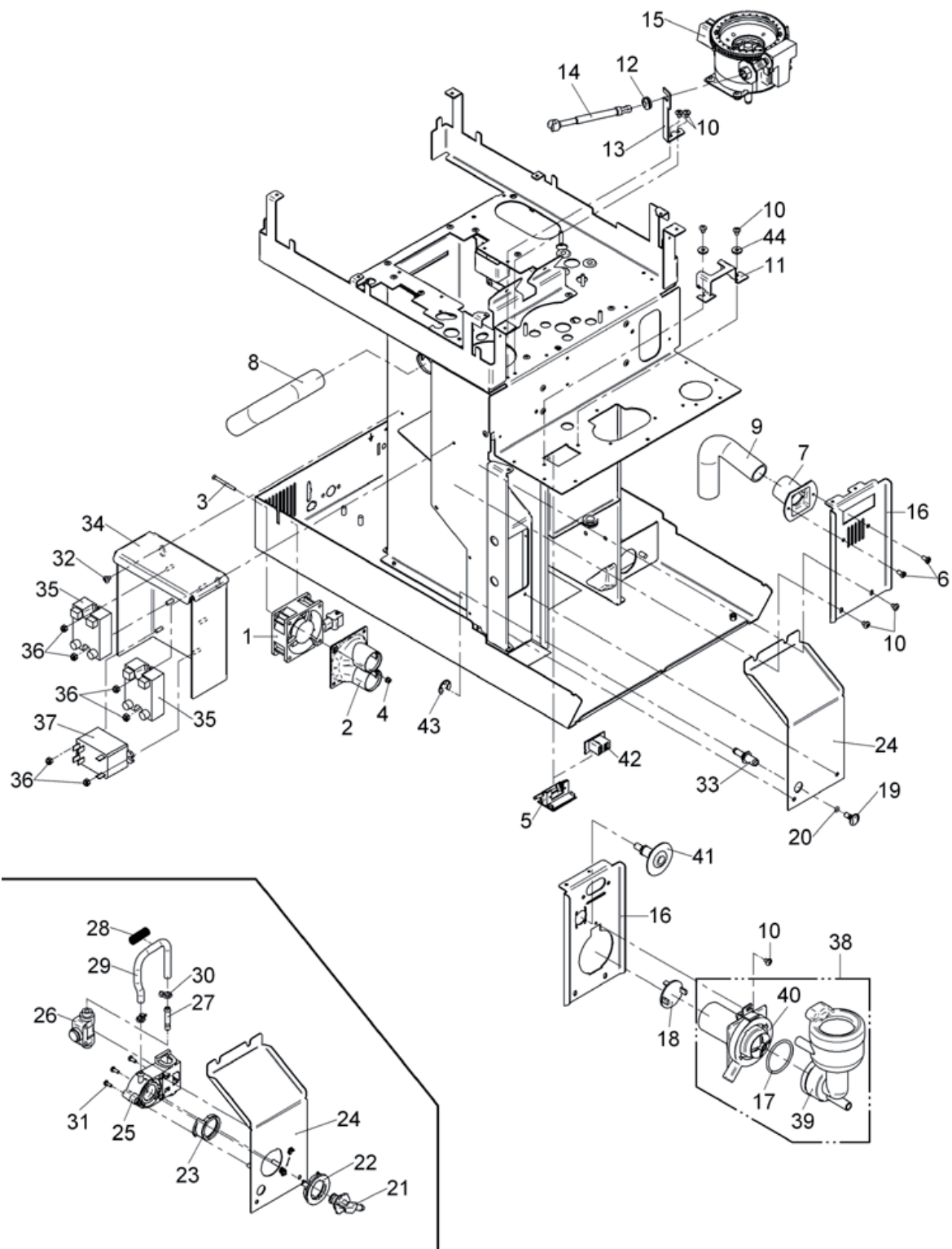


2000S

**Einbauteile links**  
special fittings left  
pièces d'installation à gauche

**Zeichnung: 3 - 2**  
**Ausgabe/Vers.:**

30.03.2010



2000S

Einbauteile links  
special fittings left  
pièces d'installation à gauche

Zeichnung: 3 - 3  
Ausgabe/Vers.:

30.03.2010

| Pos. | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                         | Designation                   | Description                        | EA |   |
|------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|----|---|
|      |                                               |                                     |                               |                                    | 1  | 2 |
| 37   | 33.2384.4000                                  | Leistungsrelais 30A                 | power relais 30A              | relais d'appel 30A                 | 1  |   |
| 38   | 33.2820.1000                                  | Mixer komplett                      | mixer compl.                  | mixeur compl.                      |    | 1 |
| 39   | 33.2318.0000                                  | Mixerbecher                         | mixer cup                     | pot de mélangeur                   |    |   |
| 40   | 33.2317.9000                                  | Motor mit Impeller                  | motor with impeller           | moteur avec impelleur              |    |   |
| 41   | 33.2269.1000                                  | Schlauchanschluss komplett          | hose connector compl.         | raccord de tuyau compl.            |    | 1 |
| 42   | 33.2260.4100                                  | USB-Anschluss Master-Slave          | USB-connection Master-Slave   | USB-connexion Master-Slave         |    |   |
| 43   | 00.0047.2247                                  | Sicherungsscheibe DIN 6799-9-1.4122 | safety disk DIN 6799-9-1.4122 | rondelle d'arrêt DIN 6799-9-1.4122 |    |   |
| 44   | 00.0047.2189                                  | Scheibe DIN 7349-4,3-1.4301         | washer DIN 7349-4,3-1.4301    | rondelle DIN 7349-4,3-1.4301       |    |   |

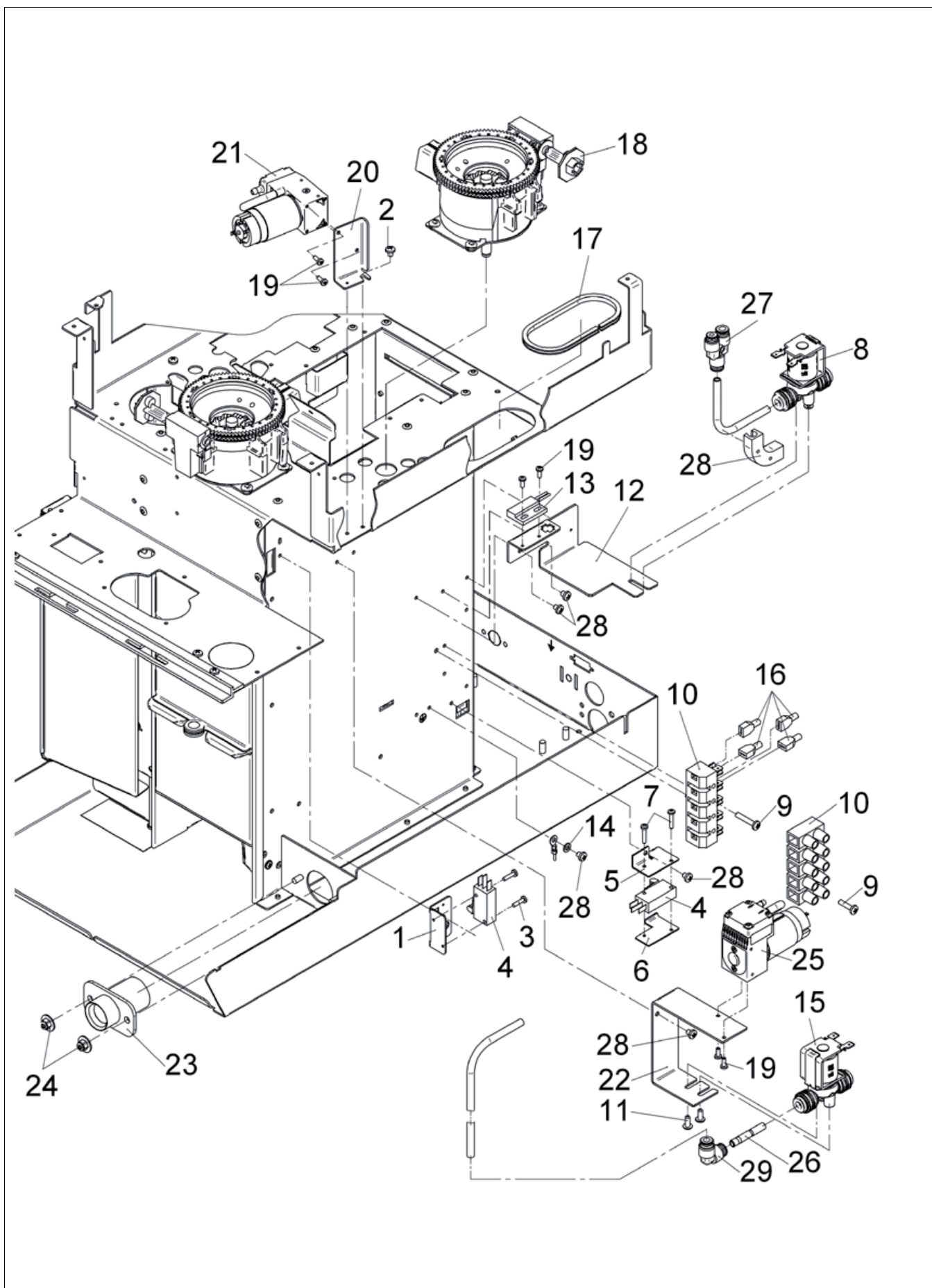


2000S

**Einbauteile links**  
special fittings left  
pièces d'installation à gauche

Zeichnung: **3 - 4**  
Ausgabe/Vers.:

30.03.2010



2000S

Einbauteile rechts  
special fittings right  
pièces d'installation à droite

Zeichnung: 4 - 1  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009

| Pos. | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                            | Designation                                            | Description                                                 | EA |   |
|------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----|---|
|      |                                               |                                                        |                                                        |                                                             | 1  | 2 |
| 1    | 33.2267.0000                                  | Winkel-Mikroschalter                                   | angle micro switch                                     | angle micorswitch                                           | 1  |   |
| 2    | 00.0047.3356                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M4x5-1.4301-H               | flat headed screw ISO 7045-M4x5-1.4301-H               | vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x5-1.4301-H               |    |   |
| 3    | 00.0047.3321                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M3x12-1.4301-H              | flat headed screw ISO 7045-M3x12-1.4301-H              | vis à tête cylindrique ISO 7045-M3x12-1.4301-H              |    |   |
| 4    | 33.2217.2000                                  | Mikroschalter                                          | micro switch                                           | microrupteur                                                |    |   |
| 5    | 33.2266.8000                                  | Winkel-Mikroschalter                                   | angle micro switch                                     | équerre microrupteur                                        |    |   |
| 6    | 33.2266.9000                                  | Platte-Mikroschalter                                   | plate micro switch                                     | panneau microrupteur                                        |    |   |
| 7    | 00.0047.3322                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M3x16-1.4301-H              | flat headed screw ISO 7045-M3x16-1.4301-H              | vis à tête cylindrique ISO 7045-M3x16-1.4301-H              |    |   |
| 8    |                                               | Entspannventil siehe Zeichnung 8.1                     | pressure release valve see drawing 8.1                 | vanne de purge voir un dessin 8.1                           |    |   |
| 9    | 00.0047.3370                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M4x22-1.4301-H              | flat headed screw ISO 7045-M4x22-1.4301-H              | vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x22-1.4301-H              | 1  |   |
|      | 00.0047.3365                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M4x16-1.4301-H (2x) bei USA | flat headed screw ISO 7045-M4x16-1.4301-H (2x) bei USA | vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x16-1.4301-H (2x) bei USA |    |   |
| 10   | 33.2069.1000                                  | Steckerleiste 5P                                       | binding screw ledge 5P                                 | fixation de câbles, vissée 5P                               |    |   |
|      | 33.0666.4000                                  | Steckerleiste bei USA                                  | binding screw ledge for USA                            | fixation de câbles, vissée USA                              |    |   |
| 11   | 00.0047.3653                                  | K-Linsenschraube KA 40x10 WN 1411-A2                   | flat headed screw, for plastic KA 40x10 WN 1411-A2     | vis a tête cylindrique, pour plastique KA 40x10 WN 1411-A2  |    |   |
| 12   | 33.2507.0000                                  | Winkel Entspannventil Reedsensor                       | angle reed switch                                      | angle                                                       |    |   |
| 13   | 33.2262.6000                                  | Reedschalter                                           | reed switch                                            | reed contact                                                |    |   |
| 14   | 00.0047.2251                                  | Zahnscheibe DIN 6797-A 4,3-1.4300                      | tooth lock washer DIN 6797-A 4,3-1.4300                | disque à dents chevauchantes DIN 6797-A 4,3-1.4300          |    |   |
| 15   |                                               | Schäumerspülventil siehe Zeichnung 8.1                 | foamer rinsing valve see drawing 8.1                   | valve de rincage le mousseur voir un dessin 8.1             | 1  |   |
| 16   | 33.2218.5000                                  | Flachsteckhülse 6,3 x 0,8 mm vollisoliert              | male spade 6,3 x 0,8                                   | cas d'affilage plat 6,3 x 0,8 mm                            |    |   |
| 17   | 00.0048.0090                                  | Kantenschutz 228 mm                                    | edge protection 228 mm                                 | protège-bords 228 mm                                        |    |   |
| 18   |                                               | Mühle siehe Zeichnung 13.1                             | grinder see drawing 13.1                               | moulin voir un dessin 13.1                                  |    |   |
| 19   | 00.0047.3316                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M3x6 1.4301-H               | flat head screw ISO 7045-M3x6 1.4301-H                 | vis à tête cylindrique ISO 7045-M3x6 1.4301-H               |    |   |
| 20   | 33.2268.3000                                  | Winkel                                                 | angle                                                  | équerre                                                     |    |   |
| 21   | 33.2323.0300                                  | Luftpumpe mit Blende 0,3 mm                            | pump with screen 0,3 mm                                | pompe avec écran 0,3 mm                                     |    |   |
|      | 33.2369.5000                                  | Blende 0.3                                             | Screen 0.3                                             | Écran 0.3                                                   |    |   |
|      | 33.0649.3000                                  | Kabelbinder                                            | cable clip                                             | attache-câbles                                              | 1  |   |
| 22   | 33.2504.8000                                  | Winkel Luftpumpe                                       | angle pump                                             | équerre pompe                                               |    |   |
| 23   | 33.2297.8000                                  | Kupplungstülle                                         |                                                        |                                                             |    |   |
| 24   | 00.0047.2101                                  | Comby-Scheibe-Mutter M5 selbstsichernd-A2K             | comby-disk-nut M5 self locking-A2K                     | comby-rondelle- écrou M5 selbstsichernd-A2K                 |    |   |
| 25   | 33.2323.0600                                  | Luftpumpe mit Blende 0,6 mm                            | pump with screen 0,3 mm                                | pompe avec écran 0,3 mm                                     |    |   |
|      | 00.0048.0042                                  | Ablaufschlauch 375 mm                                  | discharge hose 375 mm                                  | tuyau pour écoulement 375 mm                                |    |   |
|      | 33.2369.3000                                  | Blende 0.6                                             | Screen 0,6                                             | Écran 0.6                                                   |    |   |
| 26   | 33.2410.8000                                  | Blende 0,8 nur bei Schäumerspülung                     | screen 0,8 only with                                   | écran 0,8 seulement avec                                    |    |   |
| 27   | 33.2293.4000                                  | Steckanschluss Y-Steckverbinder 6-6-4                  | connection Y-Steckverbinder 6-6-4                      | raccordement Y-Steckverbinder 6-6-4                         |    |   |
| 28   | 00.0047.3355                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M4x4 1.4301-H               | flat headed screw ISO 7045-M4x4 1.4301-H               | vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x4 1.4301-H               |    |   |
| 29   | 33.2021.5000                                  | Steckanschluß Winkel 6-6, nur bei Schäumerspülung      | connection 6-6, only with                              | raccordement 6-6, seulement avec                            |    |   |

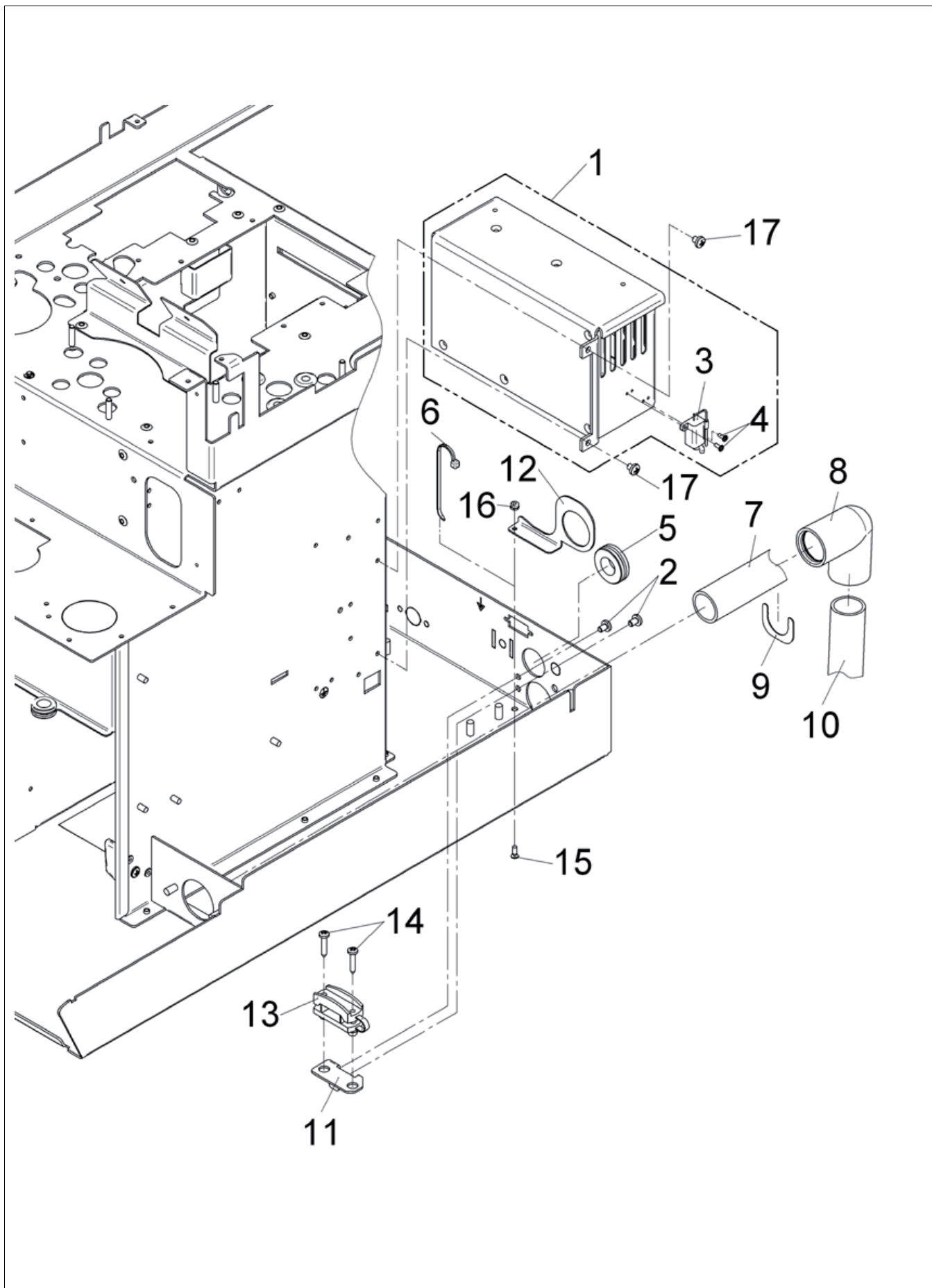


2000S

**Einbauteile rechts**  
special fittings right  
pièces d'installation à droite

**Zeichnung: 4 - 2**  
**Ausgabe/Vers.:**

10.11.2009



2000S

Einbauteile Rückseite  
special fittings back  
pièces d'installation dos

Zeichnung: 5 - 1  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009

| Pos. | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                        | Designation                                       | Description                                              | EA |   |
|------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----|---|
|      |                                               |                                                    |                                                   |                                                          | 1  | 2 |
| 1    | 33.2260.1300                                  | Stromversorgung ohne Freilauf                      | power supply                                      | partie puissance Presto                                  |    | 1 |
| 3    | 33.2262.2000                                  | Kabel Freilaufkreis                                | cable free wheeling circuit                       | câble circuit roue libre                                 |    | 1 |
| 4    | 00.0047.3618                                  | K-Linsenschraube KA 22 x 6 WN 1411-A2              | flat headed screw, for plastic KA 22x6 WN 1411-A2 | is à tête cylindrique, pour plastique KA 22x6 WN 1411-A2 |    |   |
| 5    | 33.2375.3000                                  | Durchführungsstülle                                | cable bushing                                     | passee-câble                                             |    |   |
| 6    | 33.0649.3000                                  | Kabelbinder                                        | cable clip                                        | bande de câble                                           |    |   |
| 7    | 00.0048.0042                                  | Schlauch 375 mm                                    | tubing 375 mm                                     | tuyau 375 mm                                             |    |   |
| 8    | 33.2165.8000                                  | Winkelstück                                        | elbow                                             | coude                                                    |    |   |
| 9    | 33.2442.0000                                  | Sicherungsblech                                    | safety plate                                      | tôle de sécurité                                         |    |   |
| 10   | 00.0048.0042                                  | Schlauch 1500 mm                                   | tubing 1500 mm                                    | tuyau 1500 mm                                            |    |   |
| 11   | 33.2507.3000                                  | Winkel Zugentlastung                               | angle strain relief assembly                      | angle                                                    |    |   |
| 13   | 33.0589.7000                                  | Schelle                                            | clamp                                             | clochette                                                |    |   |
| 14   | 00.0047.1912                                  | Blechschrabe ISO 7049-St3,5x19-C-H-1.4301          | sheet metal screw ISO 7049-St3,5x19-C-H-1.4301    | vis à tôle ISO 7049-St3,5x19-C-H-1.4301                  |    |   |
| 15   | 00.0047.3104                                  | Senkschraube ISO 7046-2-M3x4-1.4301-H              | countersunk screw ISO 7046-2-M3x4-1.4301-H        | vis noyée ISO 7046-2-M3x4-1.4301-H                       |    |   |
| 16   | 00.0047.2097                                  | Sechskantmutter selbstsichernd ISO 10511-M4-1.4301 | self locking nut ISO 10511-M4-1.4301              | écrou hexagonal ISO 10511-M4-1.4301                      |    |   |
| 17   | 00.0047.3355                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M4x4-1.4301-H           | flat headed screw ISO 7045-M4x4-1.4301-H          | vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x4-1.4301-H            |    |   |

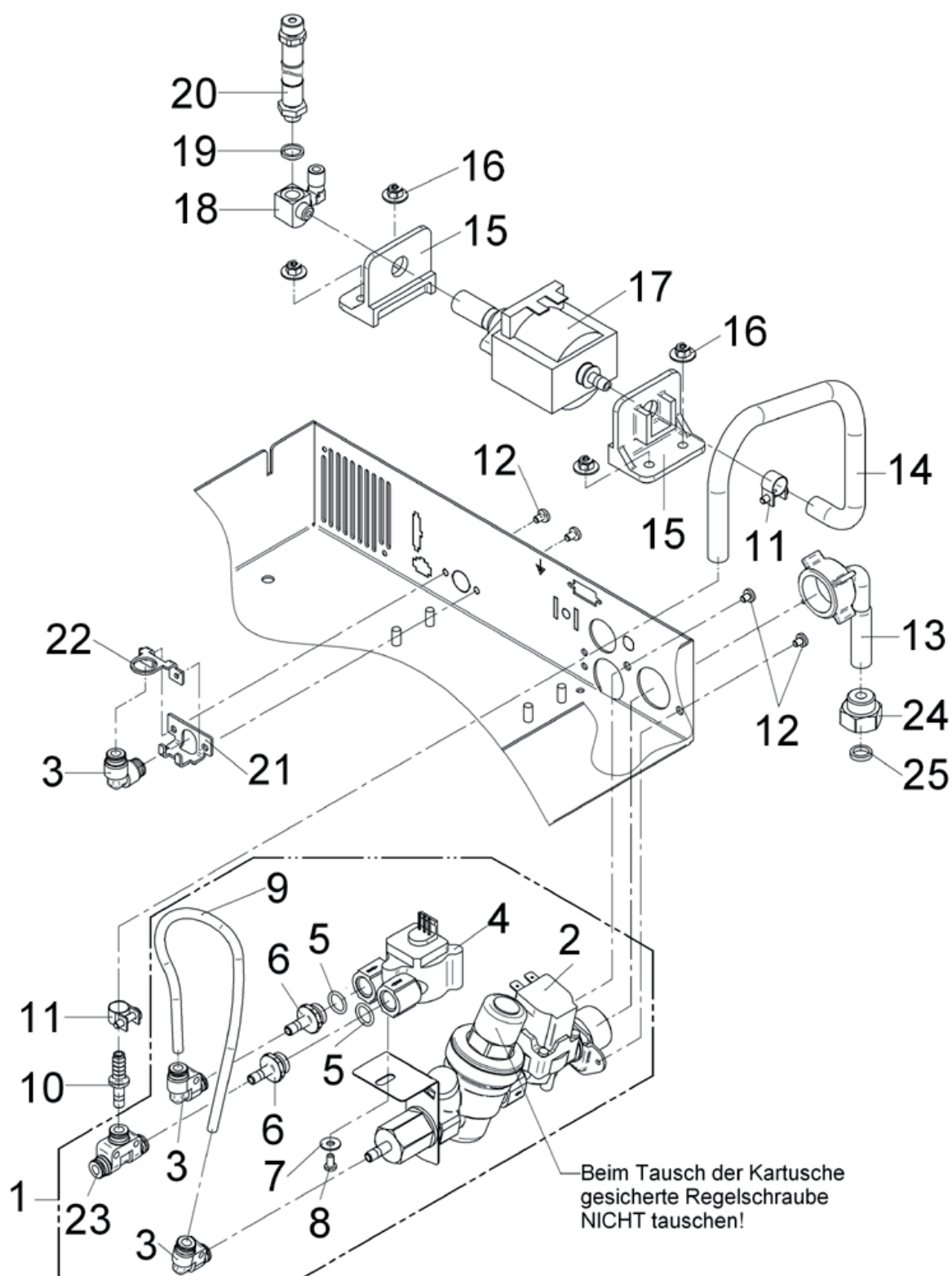


2000S

**Einbauteile Rückseite**  
special fittings back  
pièces d'installation dos

Zeichnung: **5 - 2**  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009



2000S

**Zulaufgruppe Festwasser**  
cold water feed - plumbed version  
groupe de l'eau froide-réseau d'eau

Zeichnung: 6 - 1  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009

| Pos. | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                                                                  | Designation                                           | Description                                                   | EA |    |
|------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----|----|
|      |                                               |                                                                                              |                                                       |                                                               | 1  | 2  |
| A:   |                                               |                                                                                              |                                                       |                                                               |    |    |
| 1    | 33.2822.6199                                  | Sicherheitsgruppe komplett                                                                   | safety group compl.                                   | dispositif de sécurité compl.                                 |    |    |
| 2    | 33.2822.7199                                  | Sicherheitsgruppe                                                                            | safety group                                          | dispositif de sécurité                                        |    | 1  |
| 3    | 33.2021.5000                                  | Steckanschluß Winkel-<br>Steckverbinder 6-6                                                  | connection                                            | raccordement                                                  |    | 10 |
| 4    | 33.2263.8000                                  | Mengenmesser-DFM-1.15                                                                        | flowmeter                                             | débimètre                                                     |    | 1  |
| 5    | 33.0395.4000                                  | O-Ring                                                                                       | O-ring                                                | joint torique                                                 |    |    |
| 6    | 33.2257.9000                                  | Nippel                                                                                       | nipple                                                | nipple                                                        |    |    |
| 7    | 00.0047.2197                                  | Scheibe ISO 7093-1-4-200HV-<br>1.4301                                                        | washer ISO 7093-1-4-200HV-<br>1.4301                  | rondelle ISO 7093-1-4-200HV-<br>1.4301                        |    |    |
| 8    | 00.0047.3627                                  | K-Linsenschraube KA 40x 8-WN<br>1412-A2                                                      | flat headed screw, for plastic KA<br>40x 8-WN 1412-A2 | vis à tête cylindrique, pour<br>plastique KA 40x 8-WN 1412-A2 |    |    |
| 9    | 00.0048.4956                                  | Schlauch 4x1 PTFE, 300 mm                                                                    | tube 4x1 PTFE, 300 mm                                 | tuyau 4x1 PTFE, 300 mm                                        |    |    |
| 10   | 33.2298.4000                                  | Nippel                                                                                       | nipple                                                | nipple                                                        |    |    |
| 11   | 33.2299.6000                                  | Schlauchschelle                                                                              | tube clamp                                            | bande métallique du collier de<br>serrage                     |    |    |
| 12   | 00.0047.3358                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-<br>M4x6-1.4301-H                                                 | flat headed screw ISO 7045-M4x6-<br>1.4301-H          | vis à tête cylindrique ISO 7045-<br>M4x6-1.4301-H             |    |    |
| 13   | 33.2292.1000                                  | Schlauch                                                                                     | hose                                                  | tuyau                                                         |    |    |
|      | 33.0302.5000                                  | Dichtungsring für 3/4"                                                                       | gasket                                                | joint                                                         |    |    |
|      | 33.0063.9000                                  | Dichtring für 3/8"                                                                           | gasket                                                | joint                                                         |    |    |
| 14   | 00.0048.0015                                  | Silikonschlauch 6x3-ISO 3302-<br>1E2-340 mm                                                  | silicone tube 6x3-ISO 3302-1E2-<br>340 mm             | tuyau en silicone 6x3-ISO 3302-<br>1E2-340 mm                 |    |    |
| 15   | 33.2264.7000                                  | Halterung Schwingankerpumpe                                                                  | holding device Swinging anchor<br>pump                | fixation Pompe d'ancre d'oscillation                          |    |    |
| 16   | 00.0047.2101                                  | Comby-Scheibe-Mutter M5-<br>selbstsichernd-A2K                                               | comby-disk-nut M5 self locking-<br>A2K                | comby-rondelle- écrou M5-A2K                                  |    |    |
| 17   | 33.2251.4000                                  | Schwingankerpumpe                                                                            | oscillation pump                                      | pompe d'ancre d'oscillation                                   |    | 1  |
|      |                                               |                                                                                              | Swinging anchor pump                                  |                                                               |    |    |
| 18   | 33.2299.5000                                  | Nippel eingeklebt mit<br>Rohrgewindedichtung 00 0048<br>7704                                 | nipple                                                | nipple                                                        |    |    |
|      | 33.2814.9000                                  | Nippel kompl. eingeklebt mit<br>Rohrgewindedichtung 00 0048<br>7704, nur bei Schäumerspülung | nipple compl.                                         | nipple compl.                                                 |    |    |
| 19   | 33.1555.8000                                  | Dichtring                                                                                    | gasket                                                | joint                                                         |    |    |
| 20   | 33.2253.5000                                  | Schlauch kompl.                                                                              | hose compl.                                           | tuyau compl.                                                  |    | 1  |
| 21   | 33.2528.1000                                  | Winkel 1 nur bei externem<br>Plug&Clean                                                      | angle 1 Plug&Clean extern                             | équerre 1 Plug&Clean externe                                  |    |    |
| 22   | 33.2528.2000                                  | Winkel 2 nur bei externem<br>Plug&Clean                                                      | angle 2 Plug&Clean extern                             | équerre 2 Plug&Clean externe                                  |    |    |
| 23   | 33.1445.7000                                  | Steckanschluss T-Steckverbinder 6-<br>6-6                                                    | connection T-piece 6-6-6                              | raccordement pièce en T 6-6-6                                 |    | 10 |
| 24   | 33.2537.2000                                  | Nippel innen 9/16-24 UNEF,<br>aussen G3/8, nur für USA                                       | nipple nnen 9/16-24 UNEF, aussen<br>G3/8, nur für USA | nipple nnen 9/16-24 UNEF, aussen<br>G3/8, nur für USA         |    |    |
| 25   | 33.2537.3000                                  | Dichtung                                                                                     | gasket                                                | joint                                                         |    |    |



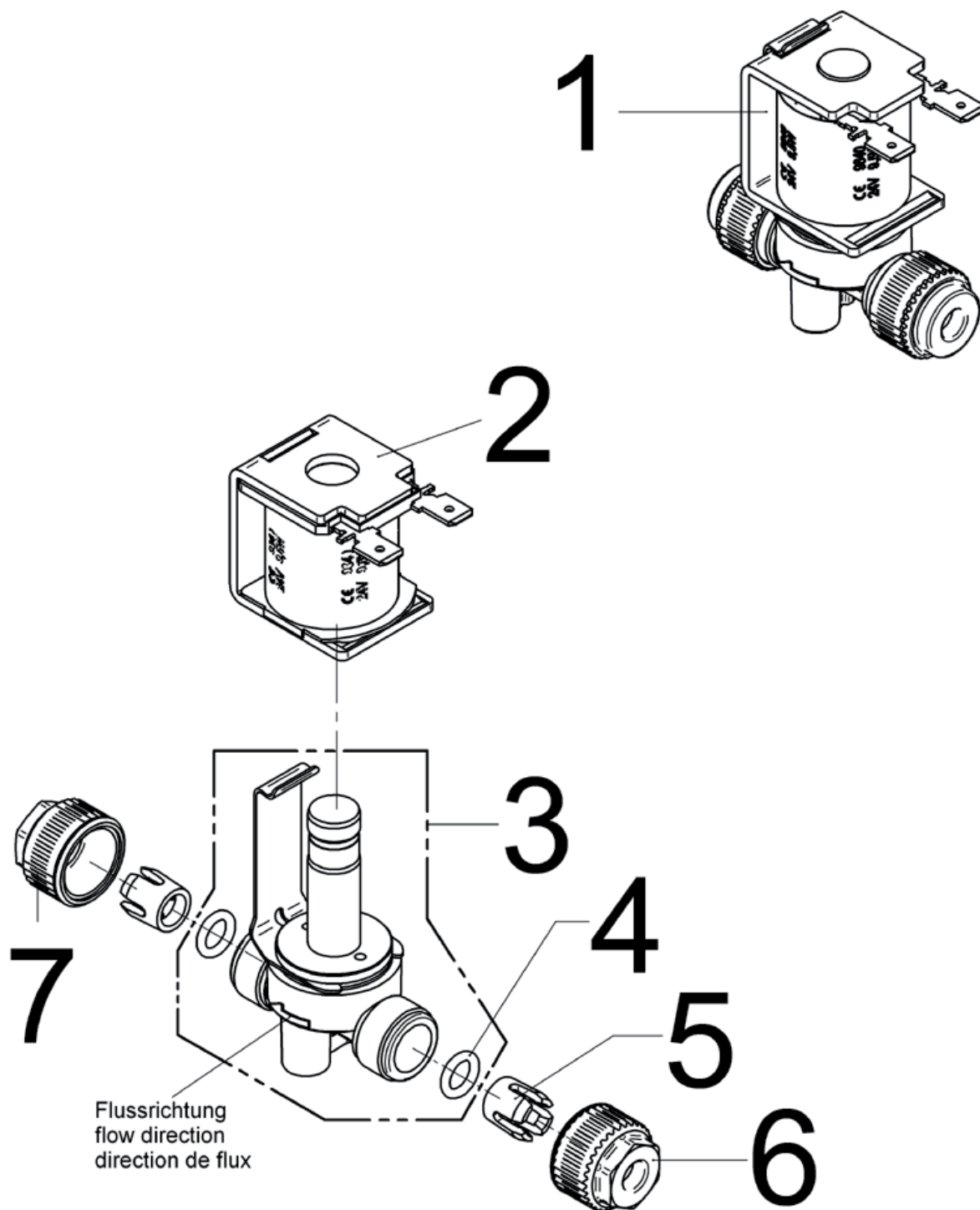
2000S

**Zulaufgruppe Festwasser**  
cold water feed - plumbed version  
groupe de l'eau froide-réseau d'eau

Zeichnung: **6 - 2**

Ausgabe/Vers.:

10.11.2009



| Pos. | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                                                                                                               | Designation                                                   | Description                                                 | EA |    |
|------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----|----|
|      |                                               |                                                                                                                                           |                                                               |                                                             | 1  | 2  |
| 2    | 33.2274.7000                                  | Magnetkörper nicht ummantelt, für alle Ventile                                                                                            | valve magnet                                                  | corps magnétique                                            | 2  |    |
| 3    | 33.2274.5000                                  | Ersatzventil ohne Magnet, NW 2,5 mm, Hub 1,20 mm (Entspannventil)                                                                         | solenoid valve repair set ohne Magnet, NW 2,5 mm, Hub 1,20 mm | jeu de réparation valve ohne Magnet, NW 2,5 mm, Hub 1,20 mm |    | 2  |
|      | 33.2273.9000                                  | Ersatzventil ohne Magnet NW 2,5 mm, Hub 0,75 mm (Heisswasser-, Brüh-, Dampfkesselzulauf-, Jet-, Schok-, Schäumerspülventil, Tassendusche) | 2/2-solenoid valve repair set NW 2,5 mm, Hub 0,75 mm          | 2/2-jeu de réparation valve NW 2,5 mm, Hub 0,75 mm          |    | 2  |
|      | 33.2274.9000                                  | Ersatzventil ohne Magnet, NW 4,5 mm, Hub 1,20 mm (Cappuccino-, Steamerventil)                                                             | 2/2-solenoid valve ohne Magnet, NW 4,5 mm, Hub 1,20 mm        | 2/2-vanne magnétique ohne Magnet, NW 4,5 mm, Hub 1,20 mm    | 2  |    |
| 4    | 33.2274.0000                                  | O-Ring für 6er-Anschluss (für Ersatzventile 33 2273 9000 und 33 2274 5000)                                                                | O-ring                                                        | joint torique                                               |    | 10 |
|      | 33.2275.3000                                  | O-Ring-8 für 8er-Anschluss (für Ersatzventil 33 2274 9000)                                                                                | O-ring-8                                                      | joint torique-8                                             | 10 |    |
| 5    | 33.2274.2000                                  | Klemmring für 6er-Anschluss (für Ersatzventile 33 2273 9000 und 33 2274 5000)                                                             | locking ring                                                  | anneau de serrage                                           |    | 10 |
|      | 33.2275.2000                                  | Klemmring-8 für 8er-Anschluss (für Ersatzventil 33 2274 9000)                                                                             | locking ring-8                                                | anneau de serrage-8                                         | 10 |    |
| 6    | 33.2274.1000                                  | Überwurfmutter weiss für 6er-Anschluss (für Ersatzventile 33 2273 9000 und 33 2274 5000)                                                  | union nut white                                               | écrou-raccord blanche                                       |    | 5  |
|      | 33.2275.0000                                  | Überwurfmutter-8 weiss für 8er-Anschluss (für Ersatzventil 33 2274 9000)                                                                  | union nut-8 white                                             | écrou-raccord-8 blanche                                     | 5  |    |
| 7    | 33.2275.1000                                  | Überwurfmutter schwarz für 8er-Anschluss (für Ersatzventil 33 2274 9000)                                                                  | union nut black                                               | écrou-raccord noir                                          | 5  |    |
|      | 33.2274.4000                                  | Überwurfmutter schwarz für 6er-Anschluss (für Ersatzventile 33 2273 9000 und 33 2274 5000)                                                | union nut black                                               | écrou-raccord noir                                          |    | 5  |

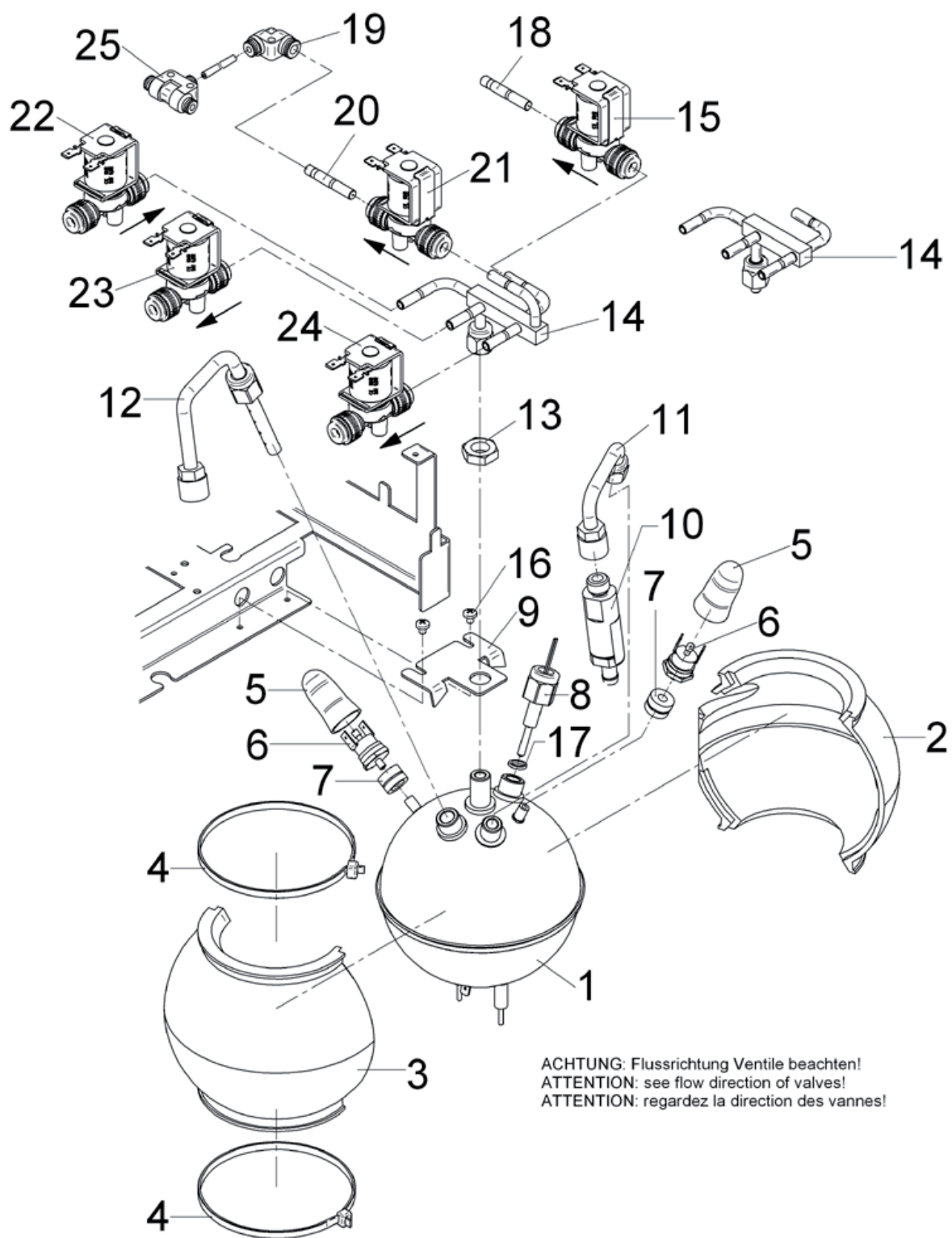


2000S

Magnetventil  
valves  
vannes

Zeichnung: 8 - 2  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009



2000S

Heisswasserkessel  
 hot water boiler  
 chaudière d'eau chaude

Zeichnung: 9 - 1  
 Ausgabe/Vers.:

10.11.2009

| Pos. | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                                              | Designation                                          | Description                                                   | EA |   |
|------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----|---|
|      |                                               |                                                                          |                                                      |                                                               | 1  | 2 |
| 1    | 33.2276.5099                                  | Heisswasserkessel Universal                                              | hot water boiler universal                           | bouilloire chauffe-eau universal                              |    |   |
| 2    | 33.2258.7100                                  | Isolierung mit Ausschnitt                                                | insulation with cutout                               | isolation avec disjoncteur                                    |    |   |
| 3    | 33.2258.7000                                  | Isolierung                                                               | insulation                                           | isolation                                                     |    |   |
| 4    | 33.2273.2000                                  | Kabelbinder 368 mm                                                       | cable clip 368 mm                                    | attache-câbles 368 mm                                         |    |   |
| 5    | 33.2263.5000                                  | Schutztülle                                                              | protective overcoat                                  | Douille de protection                                         | 10 |   |
| 6    | 33.2263.6000                                  | Temperaturbegrenzer max.<br>Anzugsmoment 100Ncm                          | temperature limiter max. fastening<br>torque 100 Ncm | limiteur de température max. 100<br>Ncm                       | 2  |   |
| 7    | 33.7006.5135                                  | Befestigung                                                              | fastening                                            | Serrage limiteur de température                               | 2  |   |
| 8    | 33.2262.4000                                  | Temperaturfühler                                                         | temperature sensor                                   | sonde de température                                          | 1  |   |
| 9    | 33.2315.4000                                  | Winkel Kesselhalterung                                                   | angle steam boiler                                   | équerre chaudière                                             |    |   |
| 10   | 33.2297.0000                                  | Sicherheitsventil 16 bar                                                 | safety valve 16 bar                                  | soupape de joint 16 bar                                       | 1  |   |
| 11   | 33.2298.7000                                  | Rohr komplett                                                            | pipe compl.                                          | tuyau compl.                                                  |    |   |
| 12   | 33.2272.1000                                  | Speiseleitung Heisswasser                                                | feed pipe hot water                                  | tuyau d'alimentation chaudière<br>chauffe-eau                 | 1  |   |
| 13   | 33.2254.5000                                  | Überwurfmutter M12X1-SW19                                                | union nut M12X1-SW19                                 | écrou-raccord M12X1-SW19                                      |    |   |
| 14   | 33.2504.7000                                  | Anschlussstück für 5 Ventile                                             | connection                                           | raccordement                                                  |    |   |
| 15   |                                               | 2/2-Wege-Magnetventil siehe<br>Zeichnung 8.1                             | 2/2-solenoid valve see drawing 8.1                   | 2/2-vanne magnétique voir un<br>dessin 8.1                    |    |   |
| 16   | 00.0047.3356                                  | Flachkopfschraube ISO 7045<br>M4x8-1.4301-H                              | flat headed screw ISO 7045 M4x8-<br>1.4301-H         | vis à tête cylindrique ISO 7045<br>M4x8-1.4301-H              |    |   |
| 17   | 33.7006.8423                                  | Dichtung Durchmesser 8x11x1,5<br>Cu                                      | gasket Diameter 8x11x1,5 Cu                          | joint Diamètre 8x11x1,5 Cu                                    |    |   |
| 18   | 33.2410.8000                                  | Blende 0,8                                                               | aperture 0,8                                         | écran 0,8                                                     |    |   |
| 19   | 33.2033.5000                                  | Steckanschluß Winkel 6-4                                                 | connection                                           | raccordement                                                  |    |   |
| 20   | 33.2411.0000                                  | Blende 1,0                                                               | aperture 1,0                                         | écran 1,0                                                     |    |   |
| 21   |                                               | Jetventil siehe Zeichnung 8.1                                            | jet valve see drawing 8.1                            | vanne de jet voir un dessin 8.1                               |    |   |
| 22   |                                               | Brühventil siehe Zeichnung 8.1<br>Entgegen der Flussrichtung<br>einbauen | brewing valve see drawing 8.1                        | vanne d'infusion voir un dessin 8.1                           |    |   |
| 23   |                                               | Heisswasserventil siehe Zeichnung<br>8.1.                                | hot water valve see drawing 8.1                      | vanne d'eau chaude voir un dessin<br>8.1                      |    |   |
| 24   |                                               | Dampfkesselzulaufventil siehe<br>Zeichnung 8.1                           | steam boiler supply valve see<br>drawing 8.1         | vanne d'alimentation chaudière à<br>vapeur voir un dessin 8.1 |    |   |
| 25   | 33.2049.0000                                  | Steckanschluß T-Steckverbinder 6-<br>6-6                                 | connection T-piece 6-6-6                             | raccordement pièce en T 6-6-6                                 |    |   |

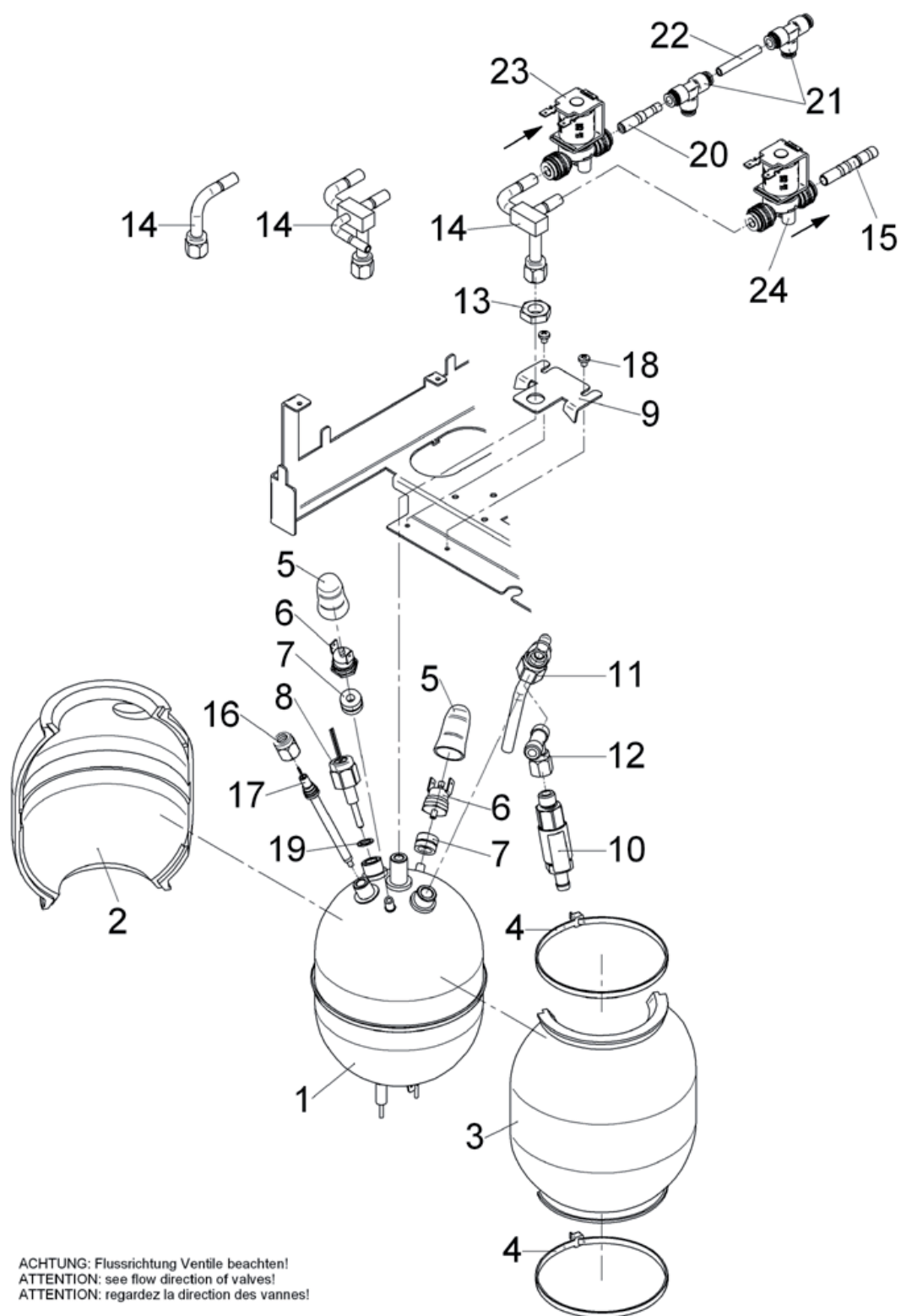


2000S

**Heisswasserkessel**  
hot water boiler  
chaudière d'eau chaude

Zeichnung: **9 - 2**  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009



| Pos. | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                            | Designation                                          | Description                                                   | EA |   |
|------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----|---|
|      |                                               |                                                        |                                                      |                                                               | 1  | 2 |
| 1    | 33.2277.5099                                  | Dampfkessel 400V                                       | Steam boiler 400V                                    | Chaudière vapeur 400V                                         |    |   |
|      | 33.2277.3099                                  | Dampfkessel 200V-240V                                  | steam boiler 200V-240V                               | chaudière vapeur 200V-240V                                    |    |   |
| 2    | 33.2258.6100                                  | Isolierung mit Durchbruch                              | insulation with breakout                             | insolation avec claquage                                      |    |   |
| 3    | 33.2258.6000                                  | Isolierung                                             | insulation                                           | isolation                                                     |    |   |
| 4    | 33.2273.2000                                  | Kabelbinder 368 mm                                     | cable clip 368 mm                                    | attache-câbles 368 mm                                         |    |   |
| 5    | 33.2263.5000                                  | Schutztülle                                            | protective overcoat                                  | douille de protection                                         |    |   |
| 6    | 33.2263.6000                                  | Temperaturbegrenzer max.<br>Anzugsmoment 100Ncm        | temperature limiter max. fastening<br>torque 100 Ncm | limiteur de température max. 100<br>Ncm                       |    |   |
| 7    | 33.7006.5135                                  | Befestigung                                            | fastening                                            | serrage limiteur de température                               |    |   |
| 8    | 33.2262.4000                                  | Temperaturfühler                                       | temperature sensor                                   | sonde de température                                          |    |   |
| 9    | 33.2315.4000                                  | Winkel Kesselhalterung                                 | angle steam boiler                                   | équerre chaudière                                             |    |   |
| 10   | 33.2299.2000                                  | Sicherheitsventil 12 bar                               | safety valve 12 bar                                  | soupape de sécurité 12 bar                                    |    | 1 |
| 11   | 33.2298.6000                                  | Rohr komplett                                          | pipe compl.                                          | tuyau compl.                                                  |    |   |
| 12   | 33.2299.7000                                  | Verschraubung T-Stück                                  | fitting T-piece                                      | vermeture pièce en T                                          |    |   |
| 13   | 33.2254.5000                                  | Überwurfmutter M12X1-SW19                              | union nut M12X1-SW19                                 | écrou-raccord M12X1-SW19                                      |    |   |
| 14   | 33.2507.1000                                  | Rohr komplett für 1 Ventil                             | pipe compl.                                          | tuyau compl.                                                  |    |   |
|      | 33.2504.6000                                  | Anschlussstück für 3 Ventile                           | connection                                           | raccordement petit seulement<br>version sans vapeur et mixeur |    |   |
|      | 33.2507.2000                                  | Anschlussstück für 2 Ventile                           | connection                                           | raccordement                                                  |    |   |
| 15   | 33.2525.5000                                  | Schlauchnippel AVS-Buschjost                           | hose nipple                                          | raccord tuyau                                                 |    |   |
| 16   | 33.2290.6000                                  | Überwurfmutter M12X1-SW19                              | union nut M12X1-SW19                                 | écrou-raccord M12X1-SW19                                      | 10 |   |
| 17   | 33.2820.5199                                  | Elektrode komplett                                     | electrode compl.                                     | électrode compl.                                              | 1  |   |
| 18   | 00.0047.3356                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-<br>M4x5-1.4301-H           | flat headed screw ISO 7045-M4x5-<br>1.4301-H         | vis à tête cylindrique ISO 7045-<br>M4x5-1.4301-H             |    |   |
| 19   | 33.7006.8423                                  | Dichtung 8x11,1,5-Cu                                   | gasket 8x11,1,5-Cu                                   | joint 8x11,1,5Cu                                              | 10 |   |
| 20   | 33.2507.6000                                  | Schlauchnippel nur bei<br>Schäumerspülung              | hose nipple                                          | raccord tuyau                                                 |    |   |
|      | 33.2525.5000                                  | Schlauchnippel AVS-Buschjost                           | hose nipple                                          | raccord tuyau                                                 |    |   |
| 21   | 33.1445.7000                                  | Steckanschluss T-Steckanschluss 6-<br>6-6              | connection T-piece 6-6-6                             | raccordement pièce en T 6-6-6                                 |    |   |
|      | 33.1445.7000                                  |                                                        |                                                      |                                                               |    |   |
| 22   | 00.0048.4956                                  | Schlauch PTFE 4x1, 35 mm lang,<br>nur bei Plug & Clean | tube 4x1x35 mm,                                      | tuyau 4x1x35 mm,                                              |    |   |
| 23   |                                               | Cappuccinoventil siehe Zeichnung<br>8.1                | cappuccino valve see drawing 8.1                     | vanne de cappuccino voir un dessin<br>8.1                     |    |   |
| 24   |                                               | Steamerventil siehe Zeichnung 8.1                      | 2/2-solenoid valve see drawing 8.1                   | 2/2-vanne magnétique voir un<br>dessin 8.1                    |    |   |

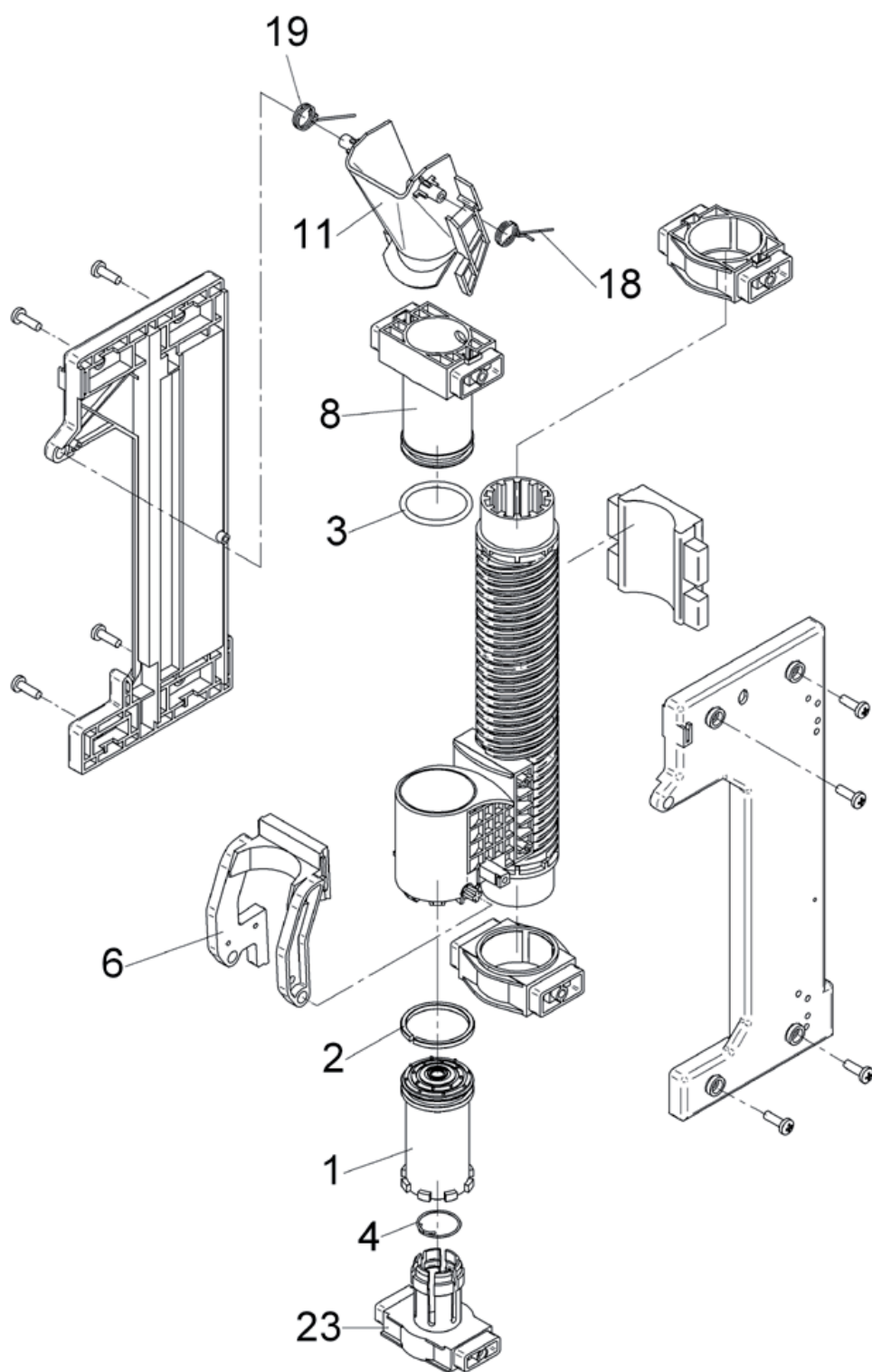


2000S

**Dampfkessel**  
steam boiler  
chaudière de vapeur

Zeichnung: **10 - 2**  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009



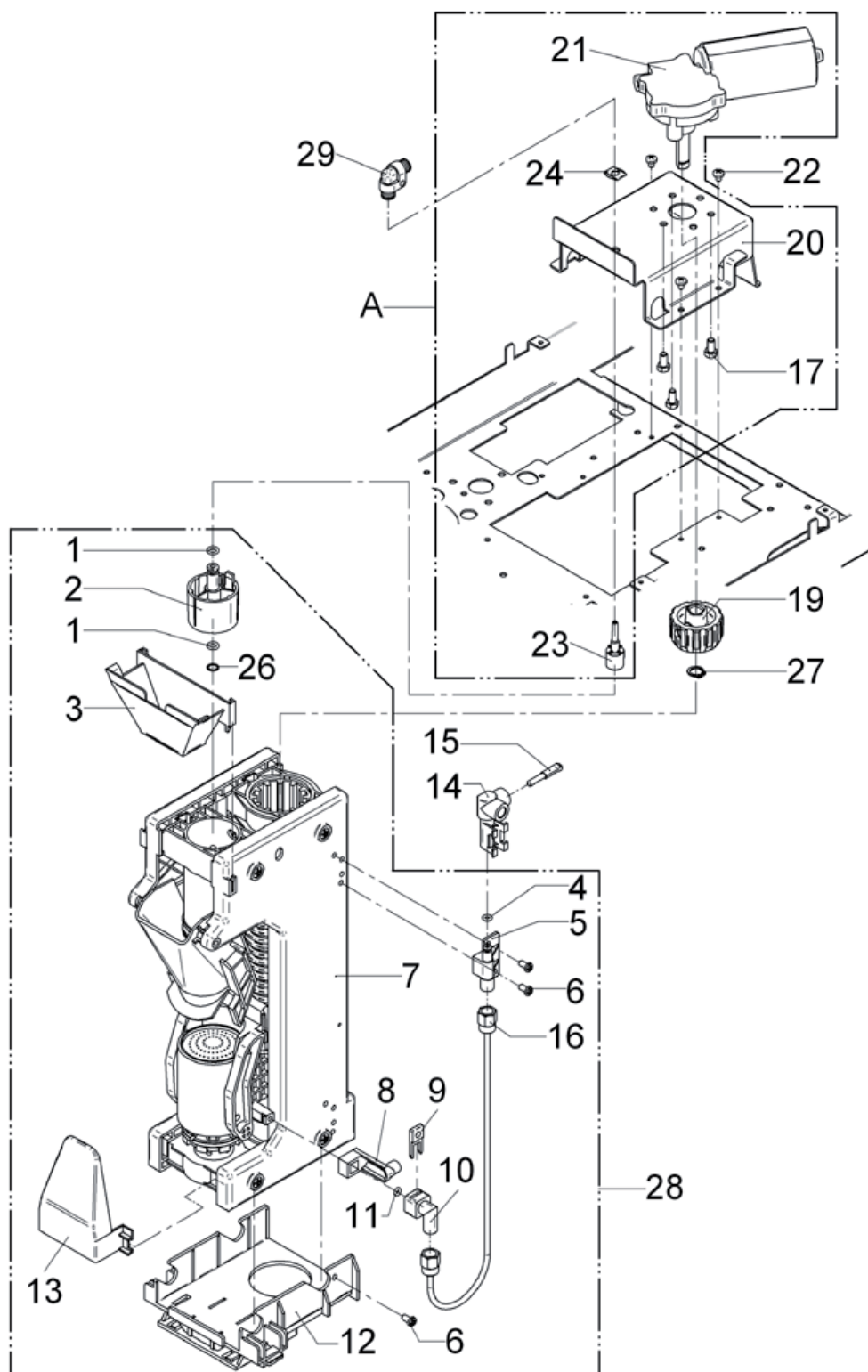
2000S

**Brüher**  
brewing unit  
unité d'infusion

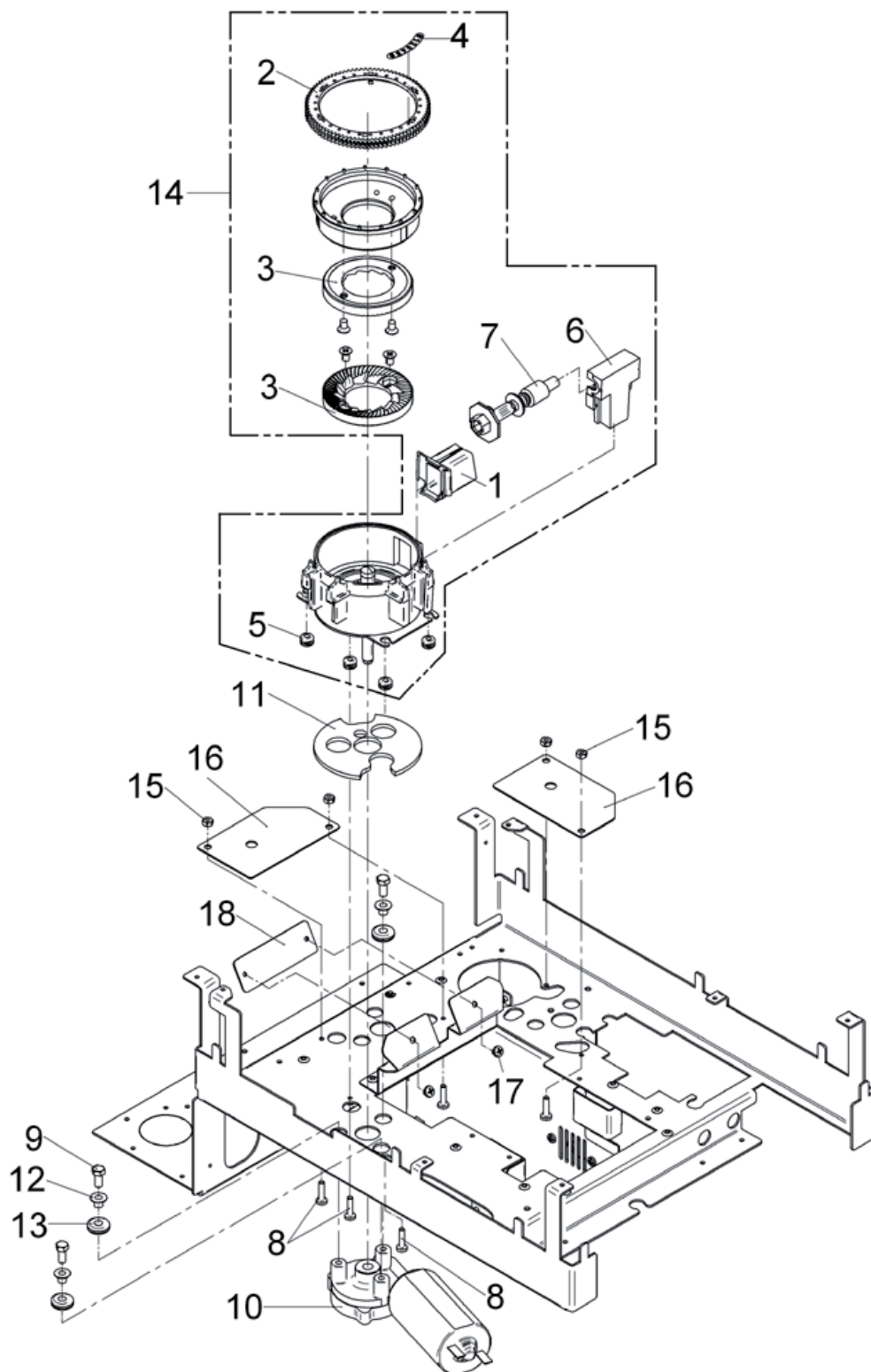
Zeichnung: **11 - 1**  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009

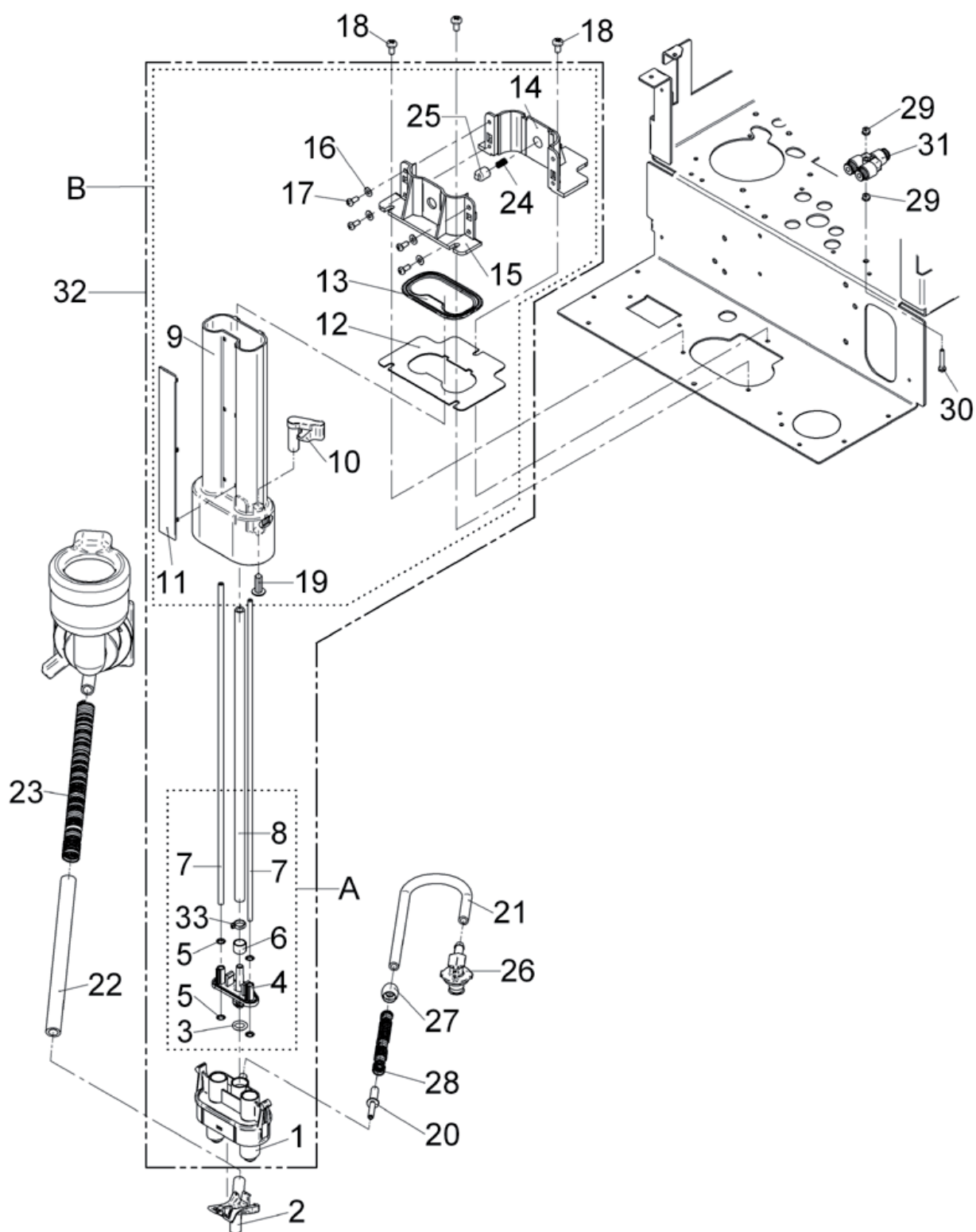




| Pos.                                                                                             | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                               | Designation                                               | Description                                                | EA                                                                     |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---|
|                                                                                                  |                                               |                                                           |                                                           |                                                            | 1                                                                      | 2 |
| A:                                                                                               | 33.2819.4000                                  | Brühermotor komplett, grosser Behälter                    | brewer engine compl.                                      | infuseur moteur compl.                                     |                                                                        |   |
| 1                                                                                                | 33.0398.4000                                  | O-Ring                                                    | O-ring                                                    | joint torique                                              |                                                                        |   |
| 2                                                                                                | 33.7007.0171                                  | Adapter                                                   | adaptor                                                   | adaptateur                                                 |                                                                        |   |
| 3                                                                                                | 33.2279.1000                                  | Trichter                                                  | hopper                                                    | Trémie                                                     |                                                                        |   |
| 4                                                                                                | 33.0394.4100                                  | O-Ring                                                    | O-ring                                                    | joint torique                                              |                                                                        |   |
| 5                                                                                                | 33.2269.6000                                  | Anschluss                                                 | connection                                                | raccordement                                               |                                                                        |   |
| 6                                                                                                | 00.0047.3627                                  | K-Linsenschraube KA 40x 8-WN 1412-A2                      | flat headed screw, for plastic KA 40x 8-WN 1412-A2        | vis à tête cylindrique, pour plastique KA 40x 8-WN 1412-A2 |                                                                        |   |
| 8                                                                                                | 33.2267.2100                                  | Schaltnocke                                               | pin                                                       | came                                                       |                                                                        |   |
| 9                                                                                                | 33.7006.5314                                  | Verschlussbügel                                           | lock                                                      | cintre de serrage                                          |                                                                        |   |
| 10                                                                                               | 33.7006.5315                                  | Anschlusswinkel                                           | angle                                                     | raccord en équerre                                         |                                                                        |   |
| 11                                                                                               | 33.7006.5192                                  | O-Ring                                                    | O-ring                                                    | joint torique                                              |                                                                        |   |
| 12                                                                                               | 33.2823.7000                                  | Brüherhalter kompl.                                       | carrier brewing unit compl.                               | crochet infuseur compl.                                    |                                                                        |   |
| 13                                                                                               | 33.7006.5216                                  | Reibkolbenschutz                                          | protection plate                                          | plaque de protection                                       |                                                                        |   |
| 14                                                                                               | 33.2269.7000                                  | Anschluss                                                 | connection                                                | raccordement                                               |                                                                        |   |
| 15                                                                                               | 33.2315.5000                                  | Verschluss-Stecker                                        | plug                                                      | bouchon                                                    |                                                                        |   |
| 16                                                                                               | 33.2299.9100                                  | Schlauch komplett                                         | tubing compl.                                             | tuyau compl.                                               |                                                                        |   |
| 17                                                                                               | 00.0047.1805                                  | 6kt.-Schraube DIN 7500-M 5x12-St-A2L., Anzugsmoment 8+1Nm | hexagon screw DIN 7500-M 5x12-St-A2L., Anzugsmoment 8+1Nm | vis hexagonal DIN 7500-M 5x12-St-A2L., Anzugsmoment 8+1Nm  |                                                                        |   |
| 19                                                                                               | 33.7006.5228                                  | Mitnehmerstück                                            | gear unit                                                 | tenon d'entraînement                                       |                                                                        |   |
| 20                                                                                               | 33.2253.0000                                  | Winkel                                                    | angle                                                     | équerre                                                    |                                                                        |   |
| 21                                                                                               | 33.2250.2000                                  | Motor                                                     | motor                                                     | moteur                                                     |                                                                        |   |
| 22                                                                                               | 00.0047.3356                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M4X5-1.4301-H                  | flat headed screw ISO 7045-M4X5-1.4301-H                  | vis à tête cylindrique ISO 7045-M4X5-1.4301-H              |                                                                        |   |
| 23                                                                                               | 33.2295.6000                                  | Anschluss                                                 | connection                                                | raccordement                                               |                                                                        |   |
| 24                                                                                               | 33.1471.9000                                  | Sicherung                                                 | fuse                                                      | fusible                                                    |                                                                        |   |
| 26                                                                                               | 33.2317.4000                                  | Scheibe                                                   | washer                                                    | rondelle                                                   |                                                                        |   |
| 27                                                                                               | 00.0047.2225                                  | Sicherungsring DIN 471-10X1.4122                          | locking ring DIN 471-10X1.4122                            | anneau de serrage DIN 471-10X1.4122                        |                                                                        |   |
| 28                                                                                               | 33.2823.6199                                  | Brüher kompl.                                             | brewer compl.                                             | infuseur compl.                                            |                                                                        | 1 |
| 29                                                                                               | 33.1448.0000                                  | Steckanschluß Winkel 4-4                                  | connection                                                | raccordement                                               |                                                                        |   |
|  <b>2000S</b> |                                               |                                                           |                                                           |                                                            | <b>Brüher kompl.</b><br>brewing unit compl.<br>unité d'infusion compl. |   |
|                                                                                                  |                                               |                                                           |                                                           |                                                            | Zeichnung: <b>12 - 2</b><br>Ausgabe/Vers.:                             |   |
|                                                                                                  |                                               |                                                           |                                                           |                                                            | 10.11.2009                                                             |   |



| Pos.                                                                                             | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                                          | Designation                                                    | Description                                                  | EA                                         |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---|
|                                                                                                  |                                               |                                                                      |                                                                |                                                              | 1                                          | 2 |
| 1                                                                                                | 33.7006.2437                                  | Pulverauslauf kurz                                                   | outlet                                                         | écoulement                                                   |                                            |   |
| 2                                                                                                | 33.7007.0465                                  | Stirnrad Mühle                                                       | cylinder gear grinder                                          | roue cylindrique moulin                                      |                                            |   |
| 3                                                                                                | 33.7007.1263                                  | Ersatzmahlscheibenset 3SO/SE                                         | grinder disk replacement set 3SO/SE                            | set de remplacement pour roue à moudre 3SO/SE                |                                            |   |
| 4                                                                                                | 33.2316.6000                                  | Klebeschild Mahlgrad                                                 | sticker grinding level                                         | etiquette adhésive                                           |                                            |   |
| 5                                                                                                | 33.1499.9000                                  | Durchführungsstülle                                                  | cable bushing                                                  | passe-câble                                                  |                                            |   |
| 6                                                                                                | 33.7006.2425                                  | Wellenlager                                                          | bearing                                                        | palier                                                       |                                            |   |
| 7                                                                                                | 33.7006.3718                                  | Schneckenwelle                                                       | worm gear                                                      | broche à engrenage                                           |                                            |   |
| 8                                                                                                | 00.0047.3365                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M4x16-1.4301-H                            | flat headed screw ISO 7045-M4x16-1.4301-H                      | vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x16-1.4301-H               |                                            |   |
| 9                                                                                                | 00.0047.1807                                  | 6kt-Schraube DIN 7500-M 5x16-St-A2L, Anzugsmoment 3,8+0,2Nm          | hexagonal screw DIN 7500-M 5x16-St-A2L, Anzugsmoment 3,8+0,2Nm | vis hexagonal DIN 7500-M 5x16-St-A2L, Anzugsmoment 3,8+0,2Nm |                                            |   |
| 10                                                                                               | 33.2253.2000                                  | Mühlenmotor 24 V DC                                                  | grinder motor 24 V DC                                          | moteur de pulvérisateur 24 V DC                              |                                            |   |
| 11                                                                                               | 33.2477.2000                                  | Schalldämmung Mühle                                                  | grinder                                                        | moulin                                                       |                                            |   |
| 12                                                                                               | 33.2474.3000                                  | Hülse                                                                | sleeve                                                         | manchon                                                      |                                            |   |
| 13                                                                                               | 33.2473.9000                                  | Durchführungsstülle                                                  | cable bushing                                                  | passe-câble                                                  |                                            |   |
| 14                                                                                               | 33.7006.4022                                  | Muehle rechts-links Mühle Mitte<br>Pos. 6+7 ummontieren (Ersatzteil) | grinder right-left                                             | moulin gauche&droite                                         |                                            |   |
|                                                                                                  | 33.7006.4021                                  | Mühle Mitte                                                          | grinder center                                                 | moulin centre                                                |                                            |   |
| 15                                                                                               | 00.0047.2049                                  | Sechskantmutter ISO 4032-M4-1.4301, nur bei 1 Mühle                  | hexagon nut ISO 4032-M4-1.4301, only option 1 grinder          | écrou hexagonal ISO 4032-M4-1.4301, version 1 moulin         |                                            |   |
| 17                                                                                               | 00.0047.3355                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M4x4-1.4301-H                             | flat headed screw ISO 7045-M4x4-1.4301-H                       | vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x4-1.4301-H                |                                            |   |
| 18                                                                                               | 33.2336.2000                                  | Blech nur bei einer Mühle                                            | sheet metal only option 1 grinder                              | tôle version 1 moulin                                        |                                            |   |
|  <b>2000S</b> |                                               |                                                                      |                                                                |                                                              | <b>Mühle(n)</b><br>grinder<br>moulin       |   |
|                                                                                                  |                                               |                                                                      |                                                                |                                                              | Zeichnung: <b>13 - 2</b><br>Ausgabe/Vers.: |   |
|                                                                                                  |                                               |                                                                      |                                                                |                                                              | 10.11.2009                                 |   |



| Pos. | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                                                                                  | Designation                                        | Description                                               | EA |    |
|------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----|----|
|      |                                               |                                                                                                              |                                                    |                                                           | 1  | 2  |
| B:   | 33.2824.7000                                  | Führung kompl.                                                                                               | guidance compl.                                    | guidage compl.                                            |    |    |
| A:   | 33.2824.6900                                  | Dampfdüse kompl.                                                                                             | steam nozzle compl.                                | buse vapeur compl.                                        | 2  |    |
| 1    | 33.2259.8900                                  | Milchschaumer                                                                                                | milk foamer                                        | écumeur lait                                              | 2  |    |
| 2    | 33.2296.2000                                  | Auslauf Schok                                                                                                | mixer spout Choc                                   | écoulement mixeur Choc                                    |    | 2  |
| 3    | 33.1580.3000                                  | O-Ring gefettet mit Molykote 111 Material 00 0048 7705                                                       | O-ring lubricate with grease 00 0048 7705          | joint torique peu de graisser avec 00 0048 7705           |    |    |
| 4    | 33.2265.8900                                  | Düse natur 0,3                                                                                               | nozzle natur 0,3                                   | buse naturelle 0,3                                        |    |    |
| 5    | 33.2296.3000                                  | Klammer                                                                                                      | clamp                                              | attache                                                   |    |    |
| 6    | 33.2315.1000                                  | Buchse                                                                                                       | bush                                               | douille                                                   |    |    |
| 7    | 00.0048.4949                                  | Schlauch Innen 2X1, Schlauch muß vorab auf 630 mm abgelängt und dann auf 315+3 mm geteilt werden             | tubing 2x1x315 mm                                  | tuyau 2x1x315 mm                                          |    |    |
| 8    | 00.0048.4948                                  | Schlauch Innen 5X1,5, 285 mm                                                                                 | tubing Ø 5X1,5, 285 mm                             | tuyau Ø 5X1,5, 285 mm                                     |    |    |
| 9    | 33.2259.9000                                  | Führung                                                                                                      | guidance                                           | guidage                                                   |    |    |
| 10   | 33.2299.1000                                  | Hebel                                                                                                        | lever                                              | levier                                                    |    |    |
| 11   | 33.2266.1000                                  | Blende                                                                                                       | panel                                              | paroi                                                     |    |    |
| 12   | 33.2266.4100                                  | Blech                                                                                                        | sheet metal                                        | tôle                                                      |    |    |
| 13   | 33.2268.2000                                  | Dichtung                                                                                                     | gasket                                             | joint                                                     |    |    |
| 14   | 33.2265.9100                                  | Führung-hinten innen flächig gefettet mit Molykote 111 Material 00 0048 7705                                 | guidance rear                                      | guidage arrière                                           |    |    |
| 15   | 33.2266.0000                                  | Führung-vorne innen flächig gefettet mit Molykote 111 Material 00 0048 7705                                  | guidance front                                     | guidage avant                                             |    |    |
| 16   | 00.0047.2119                                  | Scheibe ISO 7089-3,5 200HV-B2K                                                                               | washer ISO 7089-3,5 200HV-B2K                      | rondelle ISO 7089-3,5 200HV-B2K                           |    |    |
| 17   | 00.0047.3651                                  | K-Linsenschraube KA 35x 8-WN 1412-A2                                                                         | flat headed screw, for plastic KA 35x 8-WN 1412-A2 | vis à tête cylindrique, por plastique KA 35x 8-WN 1412-A2 |    |    |
| 18   | 00.0047.3358                                  | B Flachkopfschraube ISO 7045 M4X6 1.4301-H                                                                   | flat headed screw ISO 7045 M4X6 1.4301-H           | vis à tête cylindrique ISO 7045 M4X6 1.4301-H             |    |    |
| 19   | 33.2318.4000                                  | Clip                                                                                                         | pine tree clip                                     | clip                                                      |    |    |
| 20   | 33.2031.4100                                  | Düse natur 1,7 mm                                                                                            | nozzle 1,7 mm natur                                | buse 1,7 mm naturelle                                     |    | 10 |
| 21   | 00.0048.4948                                  | Silikonschlauch Ø 5x1,5, 500 mm, bei Maschinen mit P&C 850 mm lang, bei Masch. Mit Unterstellk. 1000 mm lang | silicone tubing Ø 5x1,5, 110 mm                    | tuyau en silicone Ø 5x1,5, 110 mm                         |    |    |
| 22   | 00.0048.0064                                  | Silikonschlauch Ø 8x2, 200 mm lang                                                                           | silicone tubing Ø 8x2, 200 mm lang                 | tuyau en silicone Ø 8x2, 200 mm lang                      |    |    |
| 23   | 33.2292.6000                                  | Feder                                                                                                        | spring                                             | ressort                                                   |    |    |
| 24   | 33.0197.9000                                  | Feder                                                                                                        | spring                                             | ressort                                                   |    |    |
| 25   | 33.2321.0000                                  | Schieber                                                                                                     | slider                                             | coulissau                                                 |    |    |
| 26   | 33.2427.5000                                  | Schlauchadapter                                                                                              | adapter                                            | adaptateur                                                |    |    |
|      | 33.2046.0100                                  | Düse 3,00 beige, nur bei Maschinen ohne Plug & Clean                                                         | nozzle beige                                       | buse beige                                                |    |    |
| 27   | 33.2180.5000                                  | Hülse                                                                                                        | sleeve                                             | manchon                                                   |    |    |
| 28   | 33.0190.3000                                  | Feder                                                                                                        | spring                                             | ressort                                                   |    |    |
| 29   | 00.0047.2097                                  | Sechskantmutter selbstsicherd ISO 10511-M3-1.4301                                                            | self locking nut ISO 10511-M3-1.4301               | écrou hexagonal ISO 10511-M3-1.4301                       |    |    |
| 30   | 00.0047.3329                                  | Flachkopfschraube ISO 7045 M3x28-1.4301-H                                                                    | flat headed screw ISO 7045 M3x28-1.4301-H          | vis à tête cylindrique ISO 7045 M3x28-1.4301-H            |    |    |
| 31   | 33.2266.6000                                  | Steckanschluss Y-Steckverbinder 4-4-4                                                                        | connection Y 4-4-4                                 | raccordement Y 4-4-4                                      |    |    |

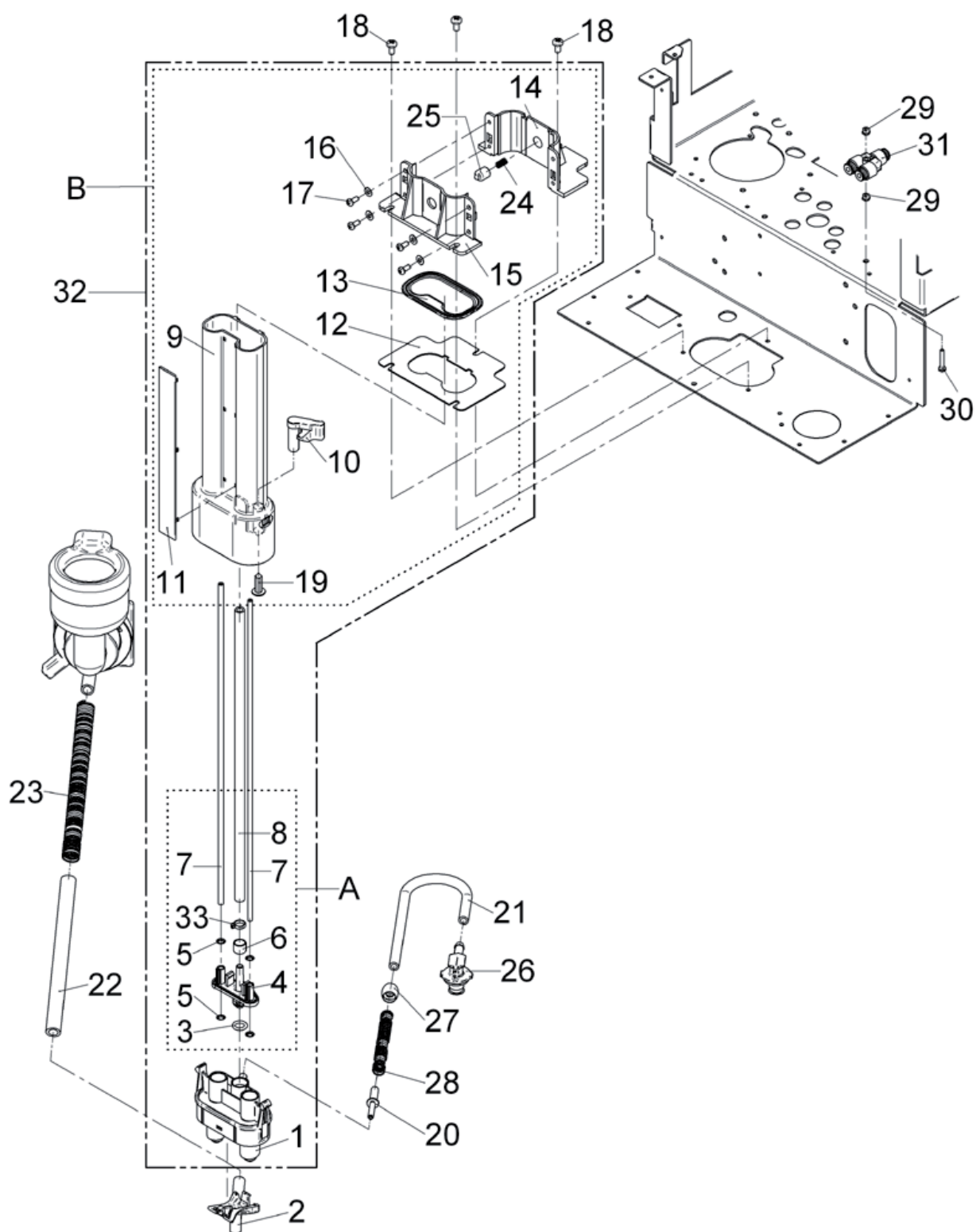


2000S

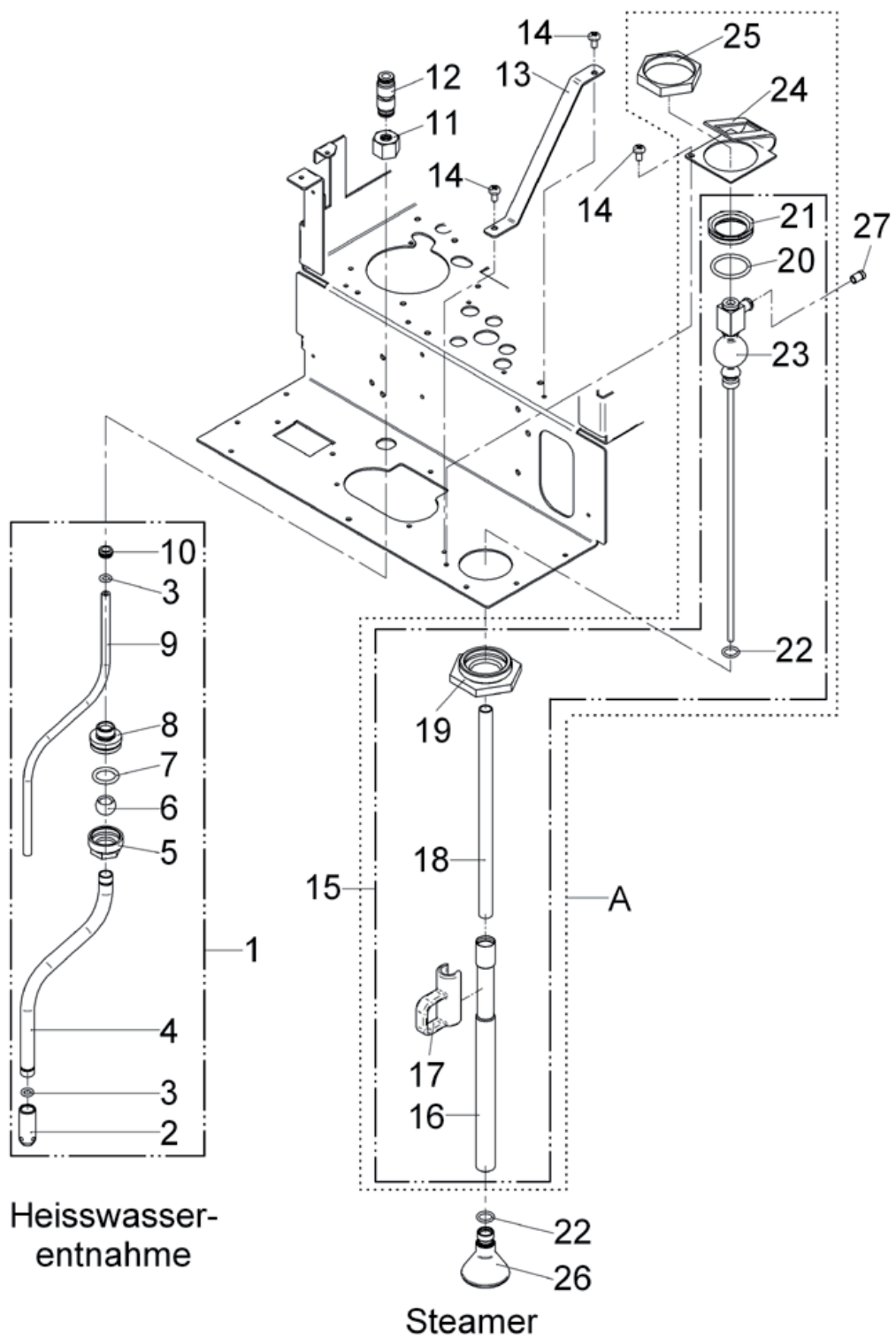
Kaffeeauslauf  
coffee outlet  
pource de café

Zeichnung: 14 - 2  
Ausgabe/Vers.:

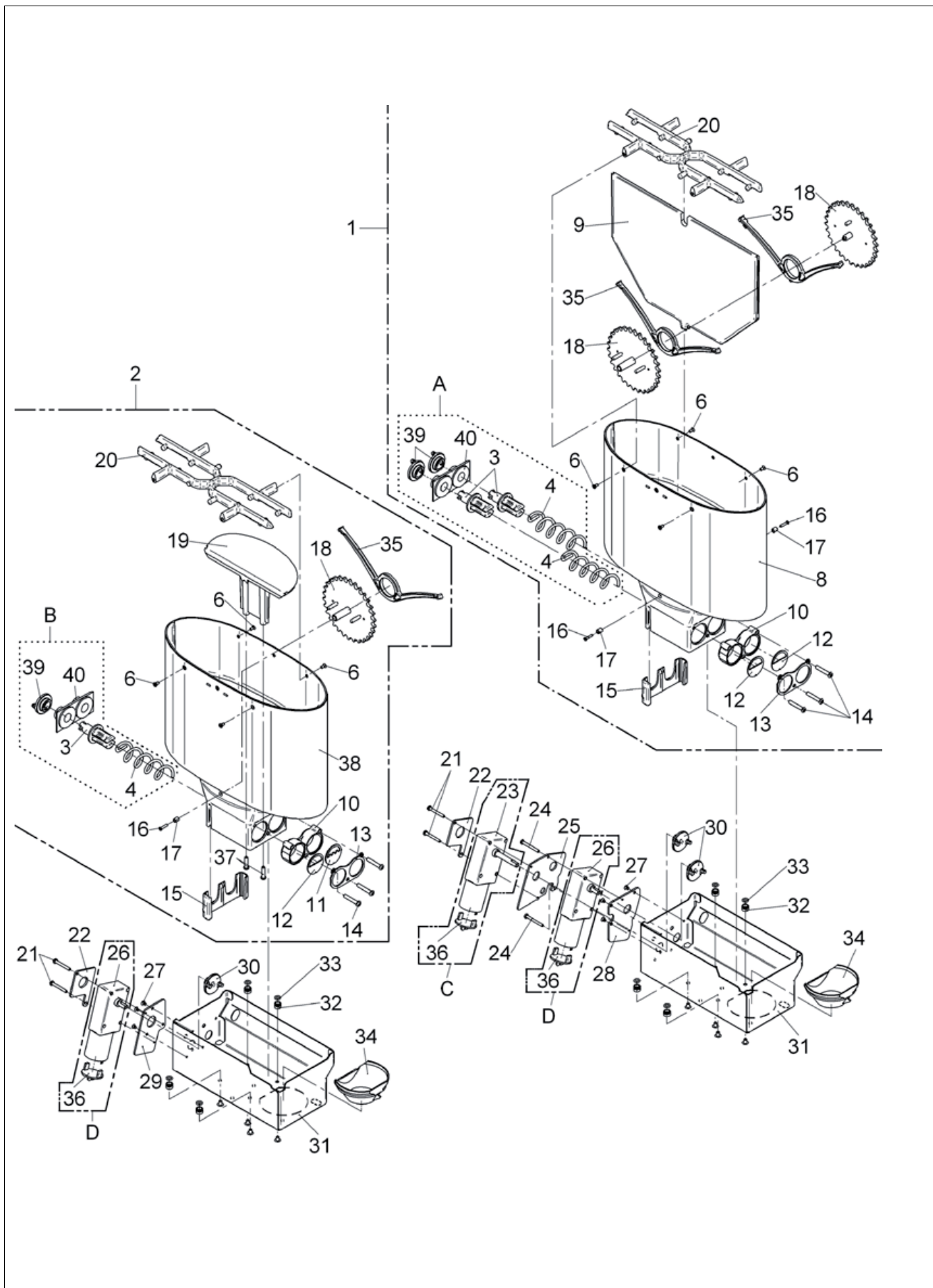
10.11.2009



| Pos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung    | Designation   | Description       | EA |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------|---------------|-------------------|----|---|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                |               |                   | 1  | 2 |
| 32                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 33.2822.4300                                  | Auslauf kompl. | outlet compl. | écoulement compl. |    |   |
| 33                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 33.2541.8000                                  | Kabelbinder    | cable clip    | attache de câbles |    |   |
| <div><div><div></div><div>2000S</div></div><div><div>Kaffeeauslauf</div><div>coffee outlet</div><div>pourge de café</div></div><div><div>Zeichnung: 14 - 4</div><div>Ausgabe/Vers.:</div></div></div> <div>10.11.2009</div> |                                               |                |               |                   |    |   |



| Pos.                                                                                             | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                               | Designation                                | Description                                    | EA                                                                                              |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|                                                                                                  |                                               |                                                           |                                            |                                                | 1                                                                                               | 2 |
| A:                                                                                               | 33.2853.1000                                  | Steam Power komplett                                      | steam power compl.                         | steam power compl.                             |                                                                                                 |   |
| 1                                                                                                | 33.2823.8099                                  | Dampfausgaberohr kompl.                                   | steam tapping pipe compl.                  | soutirage-vapeur compl.                        |                                                                                                 |   |
| 2                                                                                                | 33.2295.9000                                  | Dampfdüse                                                 | steam nozzle                               | buse mousse                                    |                                                                                                 |   |
| 3                                                                                                | 33.0398.4000                                  | O-Ring                                                    | O-ring                                     | joint torique                                  |                                                                                                 |   |
| 4                                                                                                | 33.2259.5000                                  | Dampfentnahme                                             | steam tapping                              | soutirage de vapeur                            |                                                                                                 |   |
| 5                                                                                                | 33.2295.7000                                  | Mutter                                                    | nut                                        | écrou                                          |                                                                                                 |   |
| 6                                                                                                | 33.2259.6000                                  | Kugel                                                     | ball                                       | boule                                          |                                                                                                 |   |
| 7                                                                                                | 33.1504.9000                                  | O-Ring gefettet mit Molykote 111<br>Material 00 0048 7705 | O-ring                                     | joint torique                                  |                                                                                                 |   |
| 8                                                                                                | 33.2269.2000                                  | Anschlussstück                                            | connection                                 | raccordement                                   |                                                                                                 |   |
| 9                                                                                                | 00.0048.4951                                  | Schlauch Ø 3x1,5, 240 mm                                  | tube Ø 3x1,5, 240 mm                       | tuyau Ø 3x1,5, 240 mm                          |                                                                                                 |   |
| 10                                                                                               | 33.2295.8000                                  | Klemmring                                                 | locking ring                               | anneau de serrage                              |                                                                                                 |   |
| 11                                                                                               | 33.0221.4000                                  | Überwurfmutter                                            | union nut                                  | écrou-raccord                                  |                                                                                                 |   |
| 12                                                                                               | 33.1402.7000                                  | Steckanschluß 6-6 gerade                                  | connection 6-6 gerade                      | raccordement 6-6 gerade                        |                                                                                                 |   |
| 13                                                                                               | 33.2508.9000                                  | Strebe                                                    | brace                                      | etresillon                                     |                                                                                                 |   |
| 14                                                                                               | 00.0047.3355                                  | Flachkopfschraube ISO 7045<br>M4x4-1.4301                 | flat headed screw ISO 7045 M4x4-<br>1.4301 | vis à tête cylindrique ISO 7045<br>M4x4-1.4301 |                                                                                                 |   |
| 15                                                                                               | 33.2853.0000                                  | Steam Power-Rohr mit Sensor                               | steam power-pipe with sensor               | steam power-tuyau avec sensor                  |                                                                                                 |   |
| 16                                                                                               | 33.2413.9000                                  | Rohr Dampfentnahme                                        | pipe steam tapping                         | tuyau soutirage de vapeur                      |                                                                                                 |   |
| 17                                                                                               | 33.2071.9000                                  | Griff Dampf                                               | grip steam                                 | manche vapeur                                  |                                                                                                 |   |
| 18                                                                                               | 00.0048.0050                                  | Schlauch 182 mm lang                                      | tubing 182 mm long                         | tuyau 182 mm                                   |                                                                                                 |   |
| 19                                                                                               | 33.2503.5000                                  | Mutter                                                    | nut                                        | écrou                                          |                                                                                                 |   |
| 20                                                                                               | 33.2503.6000                                  | O-Ring gefettet mit Molykote 111<br>Material 00 0048 7705 | O-ring                                     | joint torique                                  |                                                                                                 |   |
| 21                                                                                               | 33.2503.7000                                  | Anschlussstück                                            | connection                                 | raccordement                                   |                                                                                                 |   |
| 22                                                                                               | 33.0395.3000                                  | O-Ring                                                    | O-ring                                     | joint torique                                  | 10                                                                                              |   |
| 23                                                                                               | 33.2503.4099                                  | Temperaturfühler mit<br>Kabelanschluss Ventil             | temperature sensor                         | antenne de température                         |                                                                                                 |   |
| 24                                                                                               | 33.2503.8000                                  | Winkel                                                    | angle                                      | équerre                                        |                                                                                                 |   |
| 25                                                                                               | 33.2503.9000                                  | Mutter                                                    | nut                                        | écrou                                          |                                                                                                 |   |
| 26                                                                                               | 33.2504.1000                                  | Düse 3kW                                                  | nozzle 3kW                                 | buse 3kW                                       |                                                                                                 |   |
| 27                                                                                               | 33.2508.1000                                  | Blende 2,2                                                | panel 2,2                                  | calotte 2,2                                    |                                                                                                 |   |
|  <b>2000S</b> |                                               |                                                           |                                            |                                                | <b>Heisswasserentnahme, Steamer</b><br>hot water outlet, Steamer<br>purge d'eau chaude, Steamer |   |
|                                                                                                  |                                               |                                                           |                                            |                                                | Zeichnung: <b>15 - 2</b><br>Ausgabe/Vers.:<br>10.11.2009                                        |   |



2000S

Schok gross, TwinChoc  
Choc big, TwinChoc  
Choc, TwinChoc

Zeichnung: 16 - 1  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009

| Pos. | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                | Designation                                              | Description                                          | EA |   |
|------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----|---|
|      |                                               |                                            |                                                          |                                                      | 1  | 2 |
| B:   | 33.2827.6000                                  | Antrieb-Schnecke Schoko groß, komplett     | propulsion augur Choc big, compl.                        | exhorté vis sans fin Choc grande compl.              |    |   |
| A:   | 33.2851.4000                                  | Antrieb Schnecke TwinChoc kompl.           | propulsion augur TwinChoc compl.                         | exhorté vis sans fin TwinChoc compl.                 |    |   |
| C:   | 33.2314.5099                                  | Motor 24V lange Welle incl. Entstörung     | motor 24V long shaft incl interference suppression       | moteur 24V arbre long incl. dépannage                |    |   |
| D:   | 33.2314.6099                                  | Motor 24V kurze Welle incl. Entstörung     | motor 24V short shaft incl.interference suppression      | moteur 24V arbre court incl. dépannage               |    |   |
| 1    | 33.2845.4399                                  | TwinChoc-Behälter komplett (2xSchok)       | TwinChoc-container compl. (2xChoc)                       | Twinchoc-récipient compl. (2xChoc)                   |    |   |
| 2    | 33.2845.4199                                  | Behälter kompl. Schok gross                | container compl.                                         | récipient compl.                                     |    |   |
| 5    |                                               |                                            |                                                          |                                                      |    |   |
| 6    | 00.0047.3658                                  | K-Senkschraube KA 30x10-WN 1413-A2         | flat head tapping screw, for plastic KA 30x10-WN 1413-A2 | vis autotaraudeuse, tête fraisée KA 30x10-WN 1413-A2 |    |   |
| 7    |                                               |                                            |                                                          |                                                      |    |   |
| 15   | 33.2311.2000                                  | Klammer                                    | peg                                                      | pince                                                |    |   |
| 20   | 33.2456.6000                                  | Eingreifschutz                             | safety protection                                        |                                                      |    |   |
| 21   | 00.0047.3328                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M3x25-1.4301-H  | flat head screw ISO 7045-M3x25-1.4301-H                  | vis à tête cylindrique ISO 7045-M3x25-1.4301-H       |    |   |
| 22   | 33.2333.8000                                  | Blech                                      | sheet metal                                              | tôle                                                 |    |   |
| 23   | 33.2314.5000                                  | Motor 24V lange Welle                      | motor 24V long shaft                                     | moteur 24V arbre long                                |    | 1 |
| 24   | 00.0047.3329                                  | Flachkopfschraube ISO 7045 M3x28- 1.4301-H | flat headed screw ISO 7045 M3x28- 1.4301-H               | vis à tête cylindrique ISO 7045 M3x28- 1.4301-H      |    |   |
| 25   | 33.2310.5000                                  | Blech Motor                                | sheet metal motor                                        | tôle moteur                                          |    |   |
| 27   | 00.0047.3103                                  | Senkschraube ISO 7046-2 M3x4-1.4301-H      | countersunk screw ISO 7046-2 M3x4-1.4301-H               | vis noyée ISO 7046-2 M3x4-1.4301-H                   |    |   |
| 28   | 33.2310.6000                                  | Blech Motor                                | sheet metal motor                                        | tôle moteur                                          |    |   |
| 29   | 33.2330.1000                                  | Blech Motor                                | sheet metal motor                                        | tôle moteur                                          |    |   |
| 30   | 33.2310.7000                                  | Mitnehmer Antrieb-Twin                     | driver propulsion-Twin                                   | entraîneur exhorté-twin                              |    |   |
| 34   | 33.2311.8000                                  | Trichter                                   | hopper                                                   | entonnoir                                            |    |   |
| 39   | 33.2321.6000                                  | Mitnehmer Abtrieb                          | driver drove^off                                         | entraîneur frotté                                    |    |   |

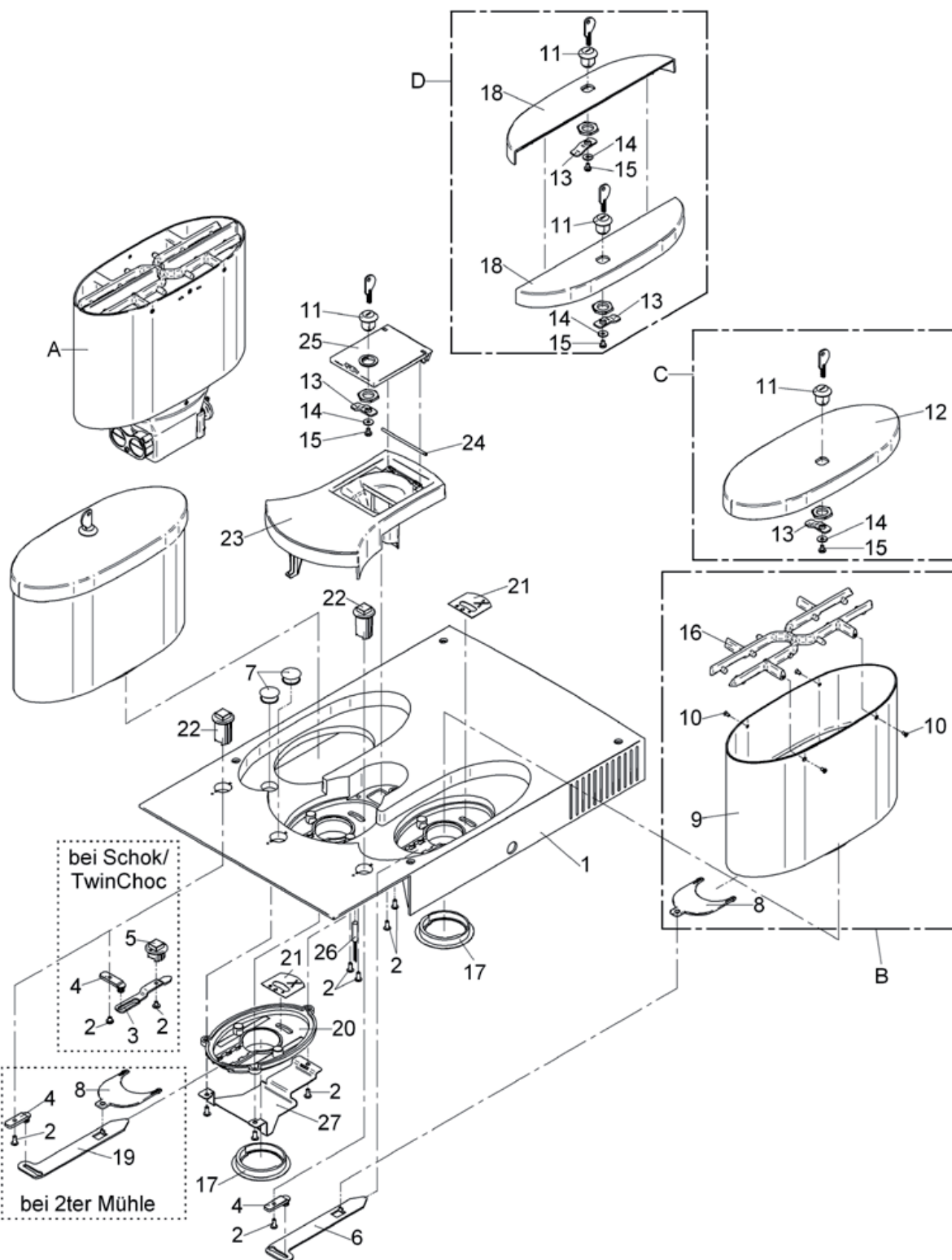


2000S

**Schok gross, TwinChoc**  
Choc big, TwinChoc  
Choc, TwinChoc

Zeichnung: **16 - 2**  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009



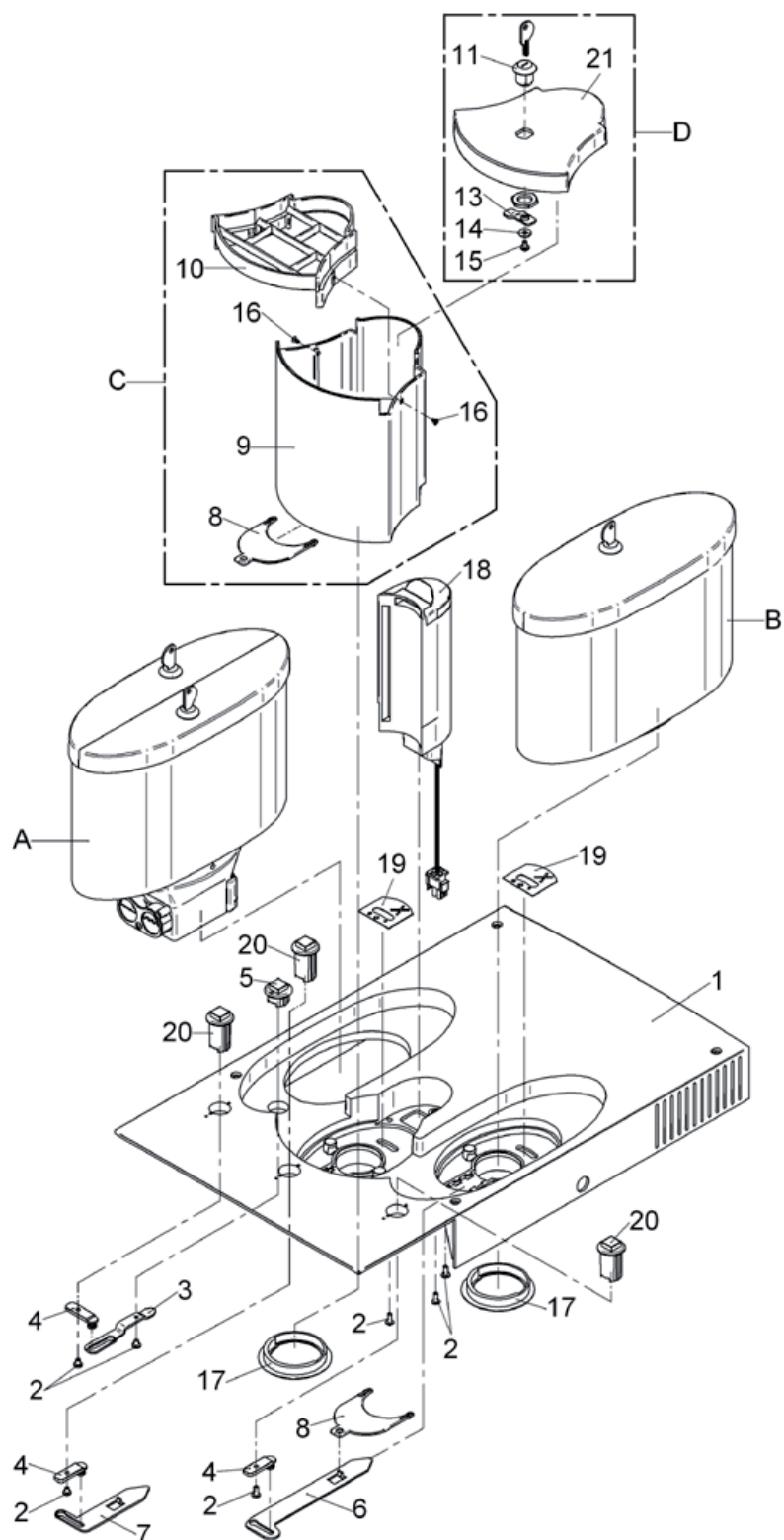
2000S

Maschinendeckel 2 Produkte  
top cover 2 containers  
couvercle d'appareil de 2 produits

Zeichnung: 17 - 1  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009

| Pos.                                                                                             | Teilenummer<br>Part Number<br>No.de référence | Bezeichnung                                                                    | Designation                                                                    | Description                                                                         | EA                                                                                                |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|                                                                                                  |                                               |                                                                                |                                                                                |                                                                                     | 1                                                                                                 | 2 |
| A:                                                                                               |                                               | Schok/TwinChoc siehe Zeichnung 16.1                                            | Choc/TwinChoc see drawing 16.1                                                 | Choc/TwinChoc voir un dessin 16.1                                                   |                                                                                                   |   |
| B:                                                                                               | 33.2819.7000                                  | Bohnenbehälter gross komplett                                                  | bean container big compl.                                                      | récipient d'haricots grande compl.                                                  |                                                                                                   |   |
| C:                                                                                               | 33.2806.3100                                  | Deckel gross schwarzgrau, abschliessbar                                        | cover big                                                                      | calotte grande                                                                      |                                                                                                   |   |
| D:                                                                                               | 33.2806.4100                                  | Deckel Twin schwarzgrau, abschliessbar                                         | cover Twin                                                                     | calotte Twin                                                                        |                                                                                                   |   |
| 1                                                                                                | 33.2503.2000                                  | Maschinendeckel 2 Produkte                                                     | cover 2 containers                                                             | calotte 2 produits                                                                  |                                                                                                   |   |
| 2                                                                                                | 00.0047.3653                                  | K-Linsenschraube KA 40x10-WN 1411-A2                                           | flat headed screw, for plastic KA 40x10-WN 1411-A2                             | vis a tête cylindrique, pour plastique KA 40x10-WN 1411-A2                          |                                                                                                   |   |
| 3                                                                                                | 33.2311.4000                                  | Schließhebel Verriegelung Twin                                                 | lock linkage Twin                                                              | levier de fermeture Twin                                                            |                                                                                                   |   |
| 4                                                                                                | 33.2265.0000                                  | Verschluss Hebel                                                               | closing lever                                                                  | levier de fermeture                                                                 |                                                                                                   |   |
| 5                                                                                                | 33.2265.2000                                  | Verschluss Knopf                                                               | closing button                                                                 | boutton de fermeture                                                                |                                                                                                   |   |
| 6                                                                                                | 33.2311.3000                                  | Verschluss-Schieber lang rechts                                                | closing slider long right                                                      | coulissau de fermeture longue a droite                                              |                                                                                                   |   |
| 7                                                                                                | 33.1531.4000                                  | Abdeckkappe                                                                    | cap                                                                            | capuchon                                                                            |                                                                                                   |   |
| 8                                                                                                | 33.2265.5000                                  | Verschluss-Platte                                                              | closing slider                                                                 | tiroir de fermeture                                                                 |                                                                                                   |   |
| 9                                                                                                | 33.2311.0000                                  | Bohnenbehälter gross                                                           | bean container big                                                             | récipient d'haricots grande                                                         |                                                                                                   |   |
| 10                                                                                               | 00.0047.3658                                  | K-Senkschraube KA 30x10-WN 1413-A2                                             | countersunk screw, for plastic KA 30x10-WN 1413-A2                             | vis noyée, pour plastique KA 30x10-WN 1413-A2                                       |                                                                                                   |   |
| 11                                                                                               | 33.2071.8000                                  | Zylinderschloß                                                                 | cylinder lock                                                                  | serrure cylindrique à pompe                                                         |                                                                                                   |   |
|                                                                                                  | 33.2071.8100                                  | Ersatzschlüssel                                                                | spare key                                                                      | clé de reserve                                                                      |                                                                                                   |   |
| 12                                                                                               | 33.2464.5100                                  | Deckel gross schwarzgrau, abschliessbar                                        | cover big, lockable                                                            | calotte grande, verrouillable                                                       |                                                                                                   |   |
| 13                                                                                               | 33.2299.8000                                  | Schliesshebel                                                                  | lock linkage                                                                   | levier de fermeture                                                                 |                                                                                                   |   |
| 14                                                                                               | 00.0047.2197                                  | Scheibe ISO 7093-1-4-200HV-1.4301                                              | washer ISO 7093-1-4-200HV-1.4301                                               | rondelle ISO 7093-1-4-200HV-1.4301                                                  |                                                                                                   |   |
| 15                                                                                               | 00.0047.3358                                  | Flachkopfschraube ISO 7045-M4x6-1.4301-H, eingeklebt mit Material 00 0048 4906 | flat headed screw ISO 7045-M4x6-1.4301-H, eingeklebt mit Material 00 0048 4906 | vis à tête cylindrique ISO 7045-M4x6-1.4301-H, eingeklebt mit Material 00 0048 4906 |                                                                                                   |   |
| 16                                                                                               | 33.2456.6000                                  | Eingreifschutz                                                                 | safety protection                                                              |                                                                                     |                                                                                                   |   |
| 17                                                                                               | 33.2508.4000                                  | Dichtung Mühle                                                                 | gasket grinder                                                                 | joint moulin                                                                        |                                                                                                   |   |
| 18                                                                                               | 33.2464.6100                                  | Deckel Twin schwarzgrau, gross, abschliessbar                                  | cover Twin, big, lockable                                                      | calotte Twin, grande, verrouillable                                                 |                                                                                                   |   |
| 19                                                                                               | 33.2279.5000                                  | Verschluss-Schieber lang, links                                                | closing slider long, left                                                      | coulissau de fermeture longue, gauche                                               |                                                                                                   |   |
| 20                                                                                               | 33.2265.4000                                  | Schraub-Einsatz nur bei 2ter Mühle                                             | adaptor only option 2 grinders                                                 | adaptateur version 2 moulins                                                        |                                                                                                   |   |
| 21                                                                                               | 33.2319.6000                                  | Klebeschild Eingreifschutz                                                     | sticker safety protection                                                      | etiquette adhésive                                                                  |                                                                                                   |   |
| 22                                                                                               | 33.2272.3000                                  | Verschluss Knopf-lang                                                          | stopper button long                                                            | boutton de fermeture longue longue                                                  |                                                                                                   |   |
| 23                                                                                               | 33.2505.6000                                  | Adapterdeckel 2 Produkte                                                       | cover 2 containers                                                             | calotte 2 produits                                                                  |                                                                                                   |   |
| 24                                                                                               | 33.2271.1000                                  | Welle                                                                          | shaft                                                                          | broche                                                                              |                                                                                                   |   |
| 25                                                                                               | 33.2296.7100                                  | Handeinwurfdeckel abschliessbar                                                | lid manual insert lockable                                                     | cintroduction manual verrouillable                                                  |                                                                                                   |   |
| 26                                                                                               | 33.1593.4000                                  | Schalter                                                                       | switch                                                                         | interrupteur                                                                        |                                                                                                   |   |
| 27                                                                                               | 33.2509.1000                                  | Mühlenabdeckung nur bei einer Mühle                                            | cover only option 1 ginder                                                     | couvercle version 1 moulin                                                          |                                                                                                   |   |
|  <b>2000S</b> |                                               |                                                                                |                                                                                |                                                                                     | <b>Maschinendeckel 2 Produkte</b><br>top cover 2 containers<br>couvercle d'appareil de 2 produits |   |
|                                                                                                  |                                               |                                                                                |                                                                                |                                                                                     | Zeichnung: <b>17 - 2</b><br>Ausgabe/Vers.:                                                        |   |
|                                                                                                  |                                               |                                                                                |                                                                                |                                                                                     | 10.11.2009                                                                                        |   |



2000S

Maschinendeckel 3 Produkte  
top cover 2 containers  
couvercle d'appareil de 3 produits

Zeichnung: 18 - 1  
Ausgabe/Vers.:

10.11.2009

